



National Coordinator against
Discrimination and Racism
*Ministry of the Interior and
Kingdom Relations*

Ekivalensia komo enkargo konstitushonal

*Desblokeo di no
ekivalensia entre
Hulanda Oropo i
Hulanda Karibense*

Konseho di Koordinadó Nashonal
kontra Diskriminashon i Rasismo



Ekivalensia komo enkargo konstitushonal

*Desblokeo di no
ekivalensia entre
Hulanda Oropeo i
Hulanda Karibense*

Konseho di Koordinadó Nashonal
kontra Diskriminashon i Rasismo

Ku un danki spesial na Elodie Kona pa su redakshon minusioso.

***“Are all Kingdom citizens seen as people,
or are some merely seen as recipients of
policies from The Hague?”***

Lysanne Charles, novèmbre 2025*

* Keynote durante e konferensia NCDR Bridging distances: redefining equality na Kralendijk, Boneiru.

Kontenido

<i>Prólogo</i>	6
<i>Resúmen</i>	9
1. Introdukshon, mandato i delimitashon	14
1.1 Motibu: no ekivalensia denter di e pais Hulanda	15
1.2 Meta i karakter di e konseho aki	16
1.3 Mandato i posishon di NCDR	16
1.4 Aserkamentu i metodologia	17
1.5 Enfoke i alkanse	17
1.6 Guia pa lesadó	18
Parti 1	19
2. E base hurídiko di igualdat entre Hulanda Oropeo i Hulanda Karibense	19
2.1 E prinsipio di igualdat, <i>comply or explain</i> , i determinashon di e diferensiashon	20
2.2 Derecho humano (internashonal) i protekshon legal	22
2.3 Un komparashon: Hulanda versus Fransia	24
2.4 Konklushon interino	25
3. Loke no ekivalensia ta nifiká den práktika pa e habitantenan di Hulanda Karibense	26
3.1 Pobresa komo benchmark pa oportunidatnan desigual	27
3.2 E kastigu pa e isla relashoná ku e kuido	30
3.3 Enseñansa den sombra di no ekivalensia	35
3.4 Aksesibilidat komo kondishon básiko esensial pa partisipashon	42
3.5 Konklushon interino	47
Parti 2	48
4. E kuadro normativo	48
4.1 Hulanda i su prinsipio di igualdat, obligashon di kuido i pasado	49
4.2 Konklushon interino	51
5. Hasi hustisia na e habitantenan di Boneiru, Sint Eustatius i Saba	52
5.1 Kondishonnan básiko esensial pa ekivalensia: konsehonan ku ta akapará kada sektor	53
5.2 Konsehonan tokante seguridat di medio di supsistensia	56
5.3 Konsehonan tokante kuido di salubridat	58
5.4 Konsehonan tokante enseñansa	60
5.5 Konsehonan tokante konektividat i infrastruktura	62
6. Epílogo	63
<i>Lista di término</i>	65
<i>Lista di literatura</i>	73

Prólogo

Igualdat no ta un prinsipio apstrakto. E ta un enkargo. Un enkargo ku ta ankrá den artíkulo 1 di nos Konstitushon i ku ta duna e Estado Hulandes e obligashon di duna kada habitante, sin konta lugá di biba, protekshon igual, derechonan igual, i un nivel di fasilidatnan ekivalente. E enkargo ei ta kla. Su ehekushon nò.

E konseho aki ta tokante e tenshon ei. Tokante e distansia entre loke Hulanda ta primintí i loke habitantenan di Boneiru, Sint Eustatius i Saba ta eksperensiá tur dia. Tokante un realidat kaminda igualdat hurídiko ta eksistí riba papel, pero kaminda no ekivalensia tin un impakto struktural riba seguridat di medio di supsistensia, kuido, enseñansa, i aksesibilidat. Asina, e konseho aki ta trata ku e esensia di mi mandato komo Koordinadó Nashonal kontra Diskriminashon i Rasismo: señalá, pone riba agènda i atendé ku desigualdat struktural ku no por mira komo algu separá di e problema di diskriminashon na Hulanda.

Realisashon di e konseho aki a sosodé den diálogo estrecho ku habitantenan, profeshonalnan, gobernantenan i organisashonnan sosial na e islanan. Den e añanan ku ta tras di lomba a hiba kòmbersashonnan intensivo ku partnernan na Boneiru, Sint Eustatius i Saba. Durante enkuentronan ku habitantenan, seshonnan ku ekspertonan i konsultanan ku gobernantenan lokal i organisashonnan di ehekushon, kada bes di nobo a konfirmá e mesun imágen: e eksperensia di marginalisashon ta profundamente ankrá, presente hopi kaminda, i urgente.

Un fundeshi importante pa e konseho aki ta den e Konferensia di Hèrfst ku a tuma lugá na novèmber di aña 2025 na Boneiru. Einar, habitantenan, stipuladónan di maneho i ekspertonan a bai den kòmbersashon ku otro tokante kiko ekivalensia ta nifiká den práktika. No komo un ideal apstrakto, sino komo un kriterio konkreto pa maneho i gobernashon. E resultadonan di e konferensia ei tabata severo, tin biaha a konfrontá, pero mas ku tur kos, tabata duna direkshon. No a djis registrá e yamadanan urgente for di e kurasonnan ku a kompartí einar, sino a tuma nan na serio, i a duna nan un lugá direktamente den e análistisnan i rekomendashonnan den e konseho aki.

Pa e motibu ei, e dokumento aki no ta un produkto for di den ofisina. E ta un reflekshon di eksperensianan bibá, fundamentá pa investigashon hurídiko i di maneho, i verifiká pa e realidat di tur dia na e islanan. E ta mustra kon no ekivalensia ta manifestá su mes riba terenonan konkreto: di pobresa ku no ke bai i un sistema di kuido vulnerabel pa oportunidatnan edukativo desigual i aksesibilidat limitá. Na mes momentu, e ta ofresé un kuadro normativo i un pakete koherente di

rekomendashonnan pa realmente trese un desblokeo di e diferensianan struktural aki. Pasobra esei ta nesesario. Diessinku aña despues di e reforma estatal di 10 di òktober 2010, mester konstatá ku no a kumpli ku e promesanan tokante ekivalensia. Habitantenan di Hulanda Karibense te ainda ta biba ku retrasonan ku no por hustifiká den e pais di Hulanda. No ta eksperensiá esaki komo tal solamente, pero e ta haña konfirmashon den sentensianan hurídiko i kuadronan di derecho humano internashonal. Ora no por splika diferensianan den trato a base di e prinsipio di igualdat, pero nan ta resultadonan di negligensia, konsiderashonnan polítiko òf inersia gubernamental, nan ta kasi yega e límite di loke mester yama diskriminashon. Esei ta pidi klarifikashon. P'esei, e konseho aki eksplísitamente ta skohe un posishon. Ekivalensia no ta un empeño pa término largu, sino un obligashon konstitushonal den presente. Diferensiashon solamente por ta legítimo ora e ta kontribuí na igualdat; nunca ora ta us'é pa mantené òf posponé desigualdat.

Hulanda ta haña su mes na un punto di kambio. E konosementu t'ei. E señalnan ta kla. E urgensia ta evidente. Loke falta ta pa konvertí e prinsipio di igualdat den maneho i ehekushon konsistente ku por imponé. E konseho aki ta ofresé direkshon pa esei: ku proposishonnan konkreto pa seguridat di medio di supsistensia, kuido, enseñansa i infrastruktura, í ku un kompas normativo kla ku ta duna e punto di salida di ekivalensia un lugá sentral. Rekonosementu di e konteksto históriko ta indispensable. E desigualdatnan aktual no ta algu riba nan mes, sino tin nan rais den un pasado kolonial ku tin un impakto riba e relashonnan aktual. Esun ku ta tuma ekivalensia na serio, no por ignorá e historia aki. E ta un parti esencial di e análisis í e kaminda pa bai dilanti. Esei ta hasi di e prólogo aki un invitashon tambe, i un enkargo, pa gabinete, parlamento, i tur e gobièrnunan envolví. Pa no sigui rasoná a base di eksepsionnan, sino a base di igualdat komo norma. Pa no sigui keda na medidanan temporal, sino pa skohe pa solushonnan struktural. I riba tur kos: pa realmente mira e habitantenan di Boneiru, Sint Eustatius i Saba komo siudadananan kompletamente ekivalente di Hulanda, ku mesun derechonan, mesun protekshon, i mesun dignidat. Trato igual no ta un favor. E ta un derecho. I e derecho ei ta algu urgente.



Rabin Baldewsingh,

Koordinadó Nashonal kontra Diskriminashon i Rasismo (NCDR)

Resúmen

For di aña 2010 Boneiru, Sint Eustatius i Saba ta munisipionan spesial di Hulanda. Ku esei, e estado hulandes e primintí derechonan igual i un nivel di fasilidat ekivalente pa tur habitante, sin konta e parti di Hulanda kaminda nan ta biba. Diessinku aña despues, ainda no a kumpli ku e promesa ei.

Habitantenan di Hulanda Karibense ta eksperensiá marginalisashon struktural riba vários tereno pareu: pobresa haltu, kuido di salubridat deficiente, oportunidatnan edukativo desigual, i mal aksesibilidat. Un parti di nan ta deskribí esaki komo diskriminashon i komo un violashon di artíkulo 1 di Konstitushon. Resientemente, korte a verifiká e imágen aki den un kaso di Greenpeace tokante protekshon di klima na Boneiru: a violá e prohibishon di diskriminashon den EVRM (Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, Tratado Oropeo pa Derechonan Humano).

Base hurídiko: igualdat riba papel, desigualdat den práktika

Artíkulo 1 di Konstitushon ta konta pa Hulanda Karibense tambe. Tòg, e sistema no ta traha manera mester ta.

E asina yamá prinsipio di *comply or explain*, ku legislashon komo standart tambe mester konta pa e islanan, a ménos ku tin un bon motibu pa desviá, den práktika kasi no ta apliká. Ademas, raramente ta fundamentá desviashonnan, òf ta fundamentá nan malu. E no ta resolvé kasonan di no ekivalensia ku ta eksistí kaba den legislashon mas bieu, tampoko.

Tambe tin tratadonan di derecho humano importante ku no ta konta pa Hulanda Karibense, siendo ku pa Hulanda Oropeo esei si ta e kaso. Aki por pensa na e Tratado di Istanbul (Protekshon kontra violencia kontra hende muhé), e tratado di Nashonnan Uní Hèndikèp (Handicap), i e Pakto Sosial Oropeo (Europees Sociaal Handvest). Ta únikamente despues di promé di yanüari 2026, tin un Lei pa protekshon kontra diskriminashon (*Wet bescherming tegen discriminatie*) na vigor pa e islanan BES, diessinku aña despues di e reforma estatal.

Kiko esaki ta nifiká konkretamente pa habitantenan di Hulanda Karibense?

Seguridat di medio di supsistensia

Un den kada tres habitante di Hulanda Karibense ta biba den pobresa. Benefisionan sosial pa desempleo i kompensashon pa yu no ta eksistí. Kosto di bida ta hopi mas haltu ku e entrada promedio. Hende ku ta traha i tin biaha tin mas ku un trabou, tambe hopi biaha tin problema pa yega fin di luna. Medidanan temporal di gobièrnu a redusí e klof parsialmente, pero entretantu parsialmente a disparsé kaba, miéntras ku gastunan a subi.

Kuido di salubridat

Generalmente, habitantenan di e islanan ta ménos salú ku habitantenan di Hulanda Oropeo. E kuido di salubridat ta bou di preshon pa motibu di falta di personal, e echo ku hopi dunadó di kuido ta bai, i strobashonnan burokrátiko. Regularmente ta referí pashènt pa hospital pafó di e isla, ku gastu adishonal haltu. No semper ta kontrolá kalidat di e kuido den eksterior ei. Ademas, e sistemanan di kuido di Boneiru, Sint Eustatius i Saba tin di haber ku un grado di interakshon ku, a base di e prinsipio di ekivalensia, por stroba mehorashon di kalidat.

Enseñansa

Aktualmente, dos di e tres skolnan sekundario no ta kumpli ku e kalidat básiko. Muchanan ta lanta den pobresa, nan tin un retraso den abilidadnan básiko manera idioma, i nan tin aksesu limitá na sosten di spesialisista. Kasi mitar di e poblashon na Sint Eustatius tin solamente enseñansa básiko komo nivel di estudio di mas haltu. Solamente 23% di e studiantenan karibense di hbo ta logra haña un diploma denter di sinku aña, kompará ku 53% di e studiantenan oropeo hulandes. 91% di e hóbennan na Sint Eustatius i Saba ke bai for di e isla.

Aksesibilidat

Biahamentu entre e diferente islanan ta asina karu ku e ta kasi impagabel. Un pasashi di ida i buèlta ku e fèri di Saba pa Sint Maarten so ya ta kosta USD 158; un pasashi di avion USD 425. Siendo ku e islanan ta keda ménos ku 50 kilometer for di otro. E kayanan ta bieu i no a krese samsam ku e kresementu di e poblashon. Aksesu digital ta mas karu i ménos konfiabel ku na Hulanda Oropeo, siendo ku e aksesu ei mas i mas ta birando un kondishon pa trabou, enseñansa, i desaroyo sosial i individual.

E kuadro normativo: kuater puntonan di salida

NCDR ta formulá kuater prinsipio ku mester forma e base pa maneho:

1. **Igualdat konstitushonal** no mester eksistí solamente riba papel, sino mester eksperensia esaki komo algu evidente den polítika, gobernashon, i aktuashon diario.
2. **Trabou na midí ta e eksepsion**, solamente hustifiká si e ta bini a base di e prinsipio di igualdat, i nunca komo èksküs pa posponé ekivalensia.
3. **E estado hulandes tin un obligashon di kuido**: no solamente pa no diskriminá, sino tambe pa kontribuí aktivamente na ekivalensia, i no por konstituí un strobashon, e mes.
4. **Mester rekonesé e pasado kolonial i di sklabilitut** komo e konteksto den kua e desigualdatnan aktual a surgi, i komo un parti inseparabel di e kaminda padilanti.

Rekomendashonnan

Krusando tereno

- Desaroyá un kuadro di ekivalensia ku por imponé pa *comply or explain*, ku ta konta pa tur legislashon i regulashon, tambe pa esnan di promé ku aña 2019.
- Reformulá e stipulashon di diferensiasion den Konstitushon.
- Pa mas tardá, na 2030 ratifiká tur tratado di derecho humano ku ainda no ta konta pa Hulanda Karibense.
- Institutí un pool di ehekushon karibense pa hasi uso di kapasidat di forma fleksibel i rápido.

Seguridat di medio di supsistensia

- Desaroyá un Programa Nashonal di Igualdat i Partisipashon Sosial ku un taskforce ehekutivo.
- Sigui tur e medidanan di e Komishon Mínimo Sosial Hulanda Karibense (Commissie Sociaal Minimum Caribisch Nederland) di forma aselerá.
- Riba término korto, introdusí un plafòn di preis pa fasilidat di utilidat esensial i internet.
- Fortalesé asistensia pa paga debe di forma struktural.

Kuido di salubridat

- Eksplorá i definí un separashon institushonal denter di e sistema, a base di e prinsipio di ekivalensia.
- Institutí un konseho di konsulta multidisciplinario i sientífiko pa kuido ekivalente.

- Kompensá tur gastu di bai afó pa tratamentu médiko kompletamente i baha e gastunan adishonal mas tantu posibel.
- Lanta un kuadro di supervishon di kalidat pa kuido pafó di e islanan.

Enseñansa

- Eksonerá debenan di estudio pa yunan di e isla ku ta bin bèk, komo parti di un strategia mas amplio pa braingain.
- Ekstendé areglonan di eksepsion pa pèrmitnan di trabou, di moda ku skolnan por reklutá personal di enseñansa lihé for di den e region.
- Strukturalmente reservá sèn pa renovashon i mantenshon di edifisyonan di skol.

Aksesibilidat i infrastruktura

- Organisá un fondo di infrastruktura BES pa finansiamentu di kaya i infrastruktura a base di plan i struktura.
- Introdusí un *Public Service Obligation* (PSO) pa tráfiiko aéreo pagabel entre e Islanan Ariba.
- Garantisá un konekshon di fèri pagabel via supsidionan despues di 2027.

Kuadro 1: igualdat i ekivalensia

Den e konseho aki nos ta usa e siguiente términonan:

- Igualdat: ponementu igual riba tereno di lei i regla. Por pensa riba derecho igual i trato igual.
- Ekivalensia: tur hende ta haña loke e tin mester di moda ku e tin e mesun oportunidatnan i pa e por partisipá di forma integral den sosiedat. Esaki ta pidi trabou na midí a base di e nesesidatnan di un persona.

Den e dokumento aki nos ta skohe e términonan ‘ekivalente’ i ‘no ekivalente’ konsientemente. E términonan aki ta rekonosé e posishon strukturalmente perhudiká di e habitantenan di Hulanda Karibense kompará ku e habitantenan di Hulanda Oropéa.

1.

**Introdukshon,
mandato i
delimitashon**

1.1 Motibu: no ekivalensia denter di e pais Hulanda

Riba 10 di òktober 2010, tambe denominá komo 10-10-10, Boneiru, Sint Eustatius i Saba a bira munisipionan spesial di Hulanda. Esei ta hasi e islanan, komo e parti karibense di Hulanda (Hulanda Karibense) un parti integral di e pais Hulanda. Ku e reforma estatal, e estado hulandes a tuma un responsabilidad i un promesa riba dje relashoná ku e habitantenan di e islanan aki: derechonan igual, protekshon legal igual, i un nivel di fasilidat ekivalente pa tur habitante, sin konta nan lugá di biba na Hulanda. E status revisá aki entretantu ta un realidat pa mas ku diessinku aña. Pero e reformanan estatal no a eliminá e no ekivalensia real. Den práktika ainda tin diferensianan konsiderabel entre Hulanda Karibense i Hulanda Oropéo. Por mira e diferensianan aki den sifranan haltu di pobresa, problemanan fundamental den enseñansa i den kuido di salubridat, pero tambe den retonan di aksesibilidad i infrastruktura.

E no ekivalensia aki pa gran parti ta sigui sin spesifiká den e sírkulonan di maneho na Den Haag. Den e sosiedat den su totalidat na Hulanda Oropéo falta e realisashon ku habitantenan hulandes na otro banda di e oseaan sistemátikamente tin di haber ku desigualdat di oportunidat, pobresa i fasilidatnan limitá. E konseho aki ta rekonosé ku e no ekivalensia entre Hulanda Oropéo i Hulanda Karibense ta profundamente ankrá i plamá tur rònt, i ta aparesé komo marginalisashon riba vários tereno di maneho pareu. Habitantenan di Hulanda Karibense mes ta deskribí e marginalisashon aki komo diskriminashon i komo un violashon di e prinsipio di igualdat, manera stipulá den artíkulo 1 di Konstitushon i den tratadonan internashonal di derecho humano. E echo ku esaki no ta un indikashon suphetivo òf polítiko, tambe tabata resultado di e veredikto den e kaso ku Greenpeace a entamá kontra e estado hulandes tokante protekshon di klima na Boneiru. Korte a husga ku a violá e prohibishon di diskriminashon den artíkulo 14 di e EVRM (Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, Tratado Oropéo pa Derechonan Humano). Tambe, korte a husga ku e estado no a hasi suficiente esfuerso pa deshasí di e marginalisashon sistemátiko i di durashon largu. E veredikto aki ta konfirmá ku diferensianan struktural tokante protekshon i fasilidat ta huridíkamente relevante. Ademas no por separá e diferensianan aki di e marginalisashon sistemátiko i di durashon largu na Hulanda Karibense, tambe komo resultado di e pasado kolonial i di sklabilitut.

Na e momentu aki por papia di un kiebro di konfiansa severo entre habitantenan di Hulanda Karibense i e estado hulandes. E kiebro aki tin su orígen den desenionan di marginalisashon i promesanan tokante ekivalensia ku bes tras bes no a kumpli kuné. Hulanda ta haña su mes na

un momentu kritiko. Despues di un sinfin di rapòrt, tantu ku ta toka diferente tereno komo pa sektornan spesífiko, e yamada pa rekonosementu fundamental i akshon struktural ta mas duru ku nunka. Gobièrnu hulandes tin e responsabilidadat pa kumpli ku loke e ta sigui primintí: artíkulo 1 di Konstitushon no ta un promesa bashí, sino ta garantisá igualdat pa kada habitante, sin konta e parti di Hulanda kaminda e persona aki ta biba.

1.2 Meta i karakter di e konseho aki

E konseho aki ke ofresé gabinete i parlamento un kuadro kla pa atendé ku e no ekivalensia entre Hulanda Oropeo i Boneiru, Sint Eustatius i Saba di forma struktural. E konseho ta koherente, fundamentá di forma sientífiko i ehekutabel na nivel gubernamental, i ta duna kompromendementu di e índole i e tamaño di e no ekivalensia i e marginalisashon riba diferente terenonan di maneho. Na aña 2023, e Komishon Mínimo Sosial Hulanda Karibense (Commissie Sociaal Minimum Caribisch Nederland) a publiká un rapòrt importante. E konklushon tabata kla: derechonan formal tin tiki balor tanten ku e habitantenan di Hulanda Karibense no por ehersé nan di forma ekivalente den práktika. E konseho aki ta hasi e konvertimentu mas aleu den rekomendashonnan konkreto riba diferente tereno di maneho. Asina, NCDR ke duna direkshon na e kambionan struktural ku ta nesario pa realisá ekivalensia en realidat.

E konseho aki ta dirigí su mes na promé lugá na gabinete, parlamento i stipuladónan di maneho na Hulanda Oropeo. Pero e ta papia ku e gobièrnu lokal i e sosiedat sivil na Boneiru, Sint Eustatius i Saba tambe, komo tambe partidonan di kuido lokal, direktivanan den enseñansa i otro organisashonnan ku tur dia ta eksperensiá e konsekuensianan di e marginalisashon aki.

1.3 Mandato i posishon di NCDR

E Koordinadó Nashonal kontra Diskriminashon i Rasismo (NCDR) tin komo tarea pa señalá diskriminashon i rasismo na Hulanda, analisá nan i pone nan riba agènda. E situashon na Hulanda Karibense ta toka e esensia di e mandato aki. E no ekivalensia konstatá no tin di haber solamente ku diferensianan di maneho i problemanan di ehekushon no deseá. Esaki ta relashoná ku prinsipionan klave di no diskriminá i protekshon igual dor di e estado. P’esei esaki ta eksaktamente e tereno kaminda NCDR por hasi e diferencia.

NCDR ta traha di forma independiente i ta publiká tantu konseho ku a pidi komo ku no a pidi. E konseho aki a redaktá a base di e posishon independiente ei. E ta basá riba literatura sientífiko, investigashonnan di maneho i rapòrtan di institutonan di konosementu. Ademas a konsultá spesialistanan ku eksperensia i ekspertonan via diferente enkuentro, manera seshonnan di townhall, seshonnan di eksperto, i e seshonnan i e Konferensia di NCDR na Boneiru na novèmber 2025.

NCDR no ta ehekutá e konseho aki e mes. E konseho aki ta duna direkshon na maneho i toma di desishon ku responsabilidatnan kla pa tantu Gobièrnu Sentral komo e gobièrnunan lokal na Boneiru, Sint Eustatius i Saba.

1.4 Aserkamentu i metodologia

NCDR tradishonalmente ta buska su input via enkuentro ku habitante, seshon ku eksperto i kòmbersashon direkto ku habitante, spesialisista ku eksperensia i eksperto di maneho. For di 2021 a bin ta organisá vários enkuentro na e islanan i online, ku atenshon pa diferente forman di desigualdat. Na 2025, un enkuentro di habitante a tuma lugá na Boneiru tokante seguridat di medio di supsistensia, i a tene dos seshon di eksperto tokante aseptashon di lhbtqia+-. Riba 27 di novèmber 2025, NCDR a organisá un konferensia di hèrfst grandi, kaminda habitantenan di Boneiru, Sint Eustatius i Saba a bai den kòmbersashon ku eksperto, stipuladónan di maneho i ámtenarnan haltu for di Hulanda Oropeo tokante e nifikashon práktiko di un Hulanda ekivalente.

A elaborá e komprondementunan for di e enkuentronan i kòmbersashonnan aki, kaminda ta relevante, den e konseho aki. Ademas, e spesialistanan ku eksperensia i ekspertonan tambe a lesa e dokumento aki. E konseho no ta pará riba su mes, i e tin sosten amplio di e sosiedat sivil i otro partnernan na Boneiru, Sint Eustatius i Saba i na Hulanda Oropeo.

1.5 Enfoke i alkanse

E konseho aki ta dirigí riba un kantidat limitá di tema klave, partikularmente e terenonan kaminda habitantenan ta eksperensia e no ekivalensia mas fuertemente. Konsekuentemente, ta keda sin trata terenonan manera klima, e défisit demokrátiko, aksesio na servisio finansiero, i diskriminashon i rasismo na e islanan ta kai afó. Esei no ta nifiká ku riba e terenonan aki no ta eksistí no ekivalensia, òf ku no mester di akshon. NCDR ta hasi un apelashon riba partnernan i departamentonan pa, riba e terenonan aki tambe, rekonosé i atendé ku e desigualdat struktural eksistente.

1.6 Guia pa lesadó

E konseho aki ta konsistí di dos parti ku ta akapará tur. Parti I ta deliniá e situashon brevemente: kiko ta pasando en realidat, i kiko lei ta bisa tokante esaki? Parti II ta saka e konklushonnan: ki kuadro normativo mester, i ki pasonan konkreto mester tuma?

Kapítulo 1 ta sirbi komo un Introdukshon di e dokumento aki. Den Kapítulo 2 ta trata e base hurídiko pa igualdat: E prinsipio di igualdat, e maneho di *comply or explain*, i e posishon di tratadonan internashonal di derecho humano. Kapítulo 3 ta mustra kiko no ekivalensia ta nifiká den práktika pa e habitantenan di Hulanda Karibense, a base di kuater tereno: seguridat di medio di supsistencia, kuido di salubridat, enseñansa, i aksesibilidat. Kapítulo 4 ta duna un kompás normativo pa e rekomendashonnan. E rekomendashonnan i quick wins pa kada tereno ta den Kapítulo 5. Por último ta sigui un epílogo komo un resúmen kòrtiku di e konseho aki.

Parti 1

2.

**E base hurídiko
di igualdat
entre Hulanda
Oropeo i Hulanda
Karibense**

E punto di salida di derecho humano ta ku mester trata tur hende igual. Na promé lugá esei ta nifiká ku tur hende tin e mesun derechonan pa lei. Esaki tambe ta enserá ku gobièrnu no por marginalisá òf diskriminá sierto grupo òf hende. E derecho aki ta pará entre otro den e Deklarashon Universal di Derechonan Humano (Universele Verklaring van de Rechten van de Mens) i den artíkulo 1 di Konstitushon hulandes. For di 10-10-10, e Konstitushon ei tambe ta konta pa Boneiru, Sint Eustatius i Saba.

E pregunta si e igualdat hurídiko ei entre Hulanda Karibense i Hulanda Oropeo en realidat tambe t'ei den práktika, ta pidi pa un bista for di diferente aserkamentu. E siguiente paragrafnan ta tokante tres pregunta konkreto: kon e prinsipio di igualdat i determinashon di e diferensiasion ta relashoná ku otro, kiko e prinsipio di *comply or explain* ta nifiká pa e maneho, i kua tratadonan internashonal di derecho humano ofisialmente ta konta pa Boneiru, Saba i Sint Eustatius?

2.1 E prinsipio di igualdat, *comply or explain*, i determinashon di e diferensiasion

Artíkulo 1 di Konstitushon ta forma e base konstitushonal pa ekivalensia entre tur habitante di Hulanda, i pues tambe entre habitantenan di Hulanda Oropeo i Hulanda Karibense. E mesun artíkulo ei tambe ta ofresé e kuadro pa, kaminda nesesario, diferensia di un manera hustu. For di aña 2019 esei ta sosodé via e prinsipio di *comply or explain*, loke literalmente ta nifiká: apliká òf splika. E esensia di e kuadro di maneho aki ta ku legislashon i regulashon na Hulanda Oropeo i na Boneiru, Sint Eustatius i Saba en prinsipio mester ta ekivalente (harmonisashon). Solamente ora por fundamentá un diferensia di forma ophetivo, den kasonan hopi signifkante ta permití pa desviá di esei (diferensiasion). Esaki ta un mehorashon kompará ku e aserkamentu ku tabata konta promé, kaminda legislashon nobo strukturalmente tabata alkansá e islanan ménos lihé. Esei tabata yama reserva legislativo. Tòg, den práktika e no ta funshoná tur ora manera mester ta. *Comply or explain* ta pidi konsistensia i presishon pa apliká esaki korektamente, i falta esenan. E konsekuensia ta ku ta surgi espasio pa arbitrariedat polítiko i atministrativo den aplikashon di e prinsipio di igualdat. Ku otro palabra: e pregunta si un hende riba e islanan ta haña mesun derechonan ku un hende na Hulanda Oropeo, hopi biaha ta dependé di otro interesnan for di e aspirashon pa ekivalensia.

Asina, falta reglanan kla ku ta indiká kon mester fundamentá un desviashon for di e lei òf e regulashon. Ounke a primintí añanan pasá ku e kriterionan aki lo a bin, te ku awor esei no a pasa ainda (De Jong, 2025). Ta bini aserka ku den práktika, kasi no ta mantené *comply or explain*, di

moda ku den hopi proseso di maneho simplemente no ta apliká esaki. Comply or explain ta nifiká ku mester inkluí Hulanda Karibense di manera standart ora di traha maneho i leinan, inkluso den e memorianan di akklarashon (MvT), pero tambe den e promé fasenan di formashon di maneho. E realidat ta ku mayoria desishon no ta duna niun splikashon tokante pakiko ta ekskluí Boneiru, Saba i Sint Eustatius. Den e kasonan kaminda esei sí ta sosodé, e motivashon ta kai chikí.

Ounke e intenshon di e maneho di *comply or explain* ta pa garantisá trato igual den legislashon i regulashon, e maneho aki prinsipalmente ta konta pa legislashon nobo. E no ta atendé ku e diferensianan grandi ku pa añanan kaba tin den legislashon eksistente. Asina, no ta eliminá desigualdatnan ku ta eksistí mas largu sufisientemente. E konsekuensia ta ku hopi habitante di Hulanda Karibense ta kai atras ora ta trata di derechonan básiko i protekshon. Pues, asta ora apliká *comply or explain* korektamente, e no ta solushoná e problema eksistente. Pa resumí: muchu hopi biaha, ta keda sin apliká *comply or explain*, ta aplik'é robes, òf di un manera ku no ta posibel pa kontrolá. Asina e obligashon pa hustifiká eksepshon ta kai afó, ku no ekivalensia struktural i inaseptabel komo konsekuensia.

E inkларidat tokante *comply or explain* ta bira mas grandi dor di e stipulashon di diferensiashon den artíkulo 132a insiso 4 di Konstitushon. E stipulashon aki ta determiná ku den kasonan eksepshonal tin espasio pa diferensia, loke ya ta inkluí den artíkulo 1 di Konstitushon. Den práktika, ta surgi konfushon tokante e base konstitushonal di diferensianan entre Hulanda Oropeo i Hulanda Karibense. Pero e base konstitushonal ta i lo sigui ta artíkulo 1 di Konstitushon. Esei ta nifiká ku diferensianan entre Hulanda Karibense i Hulanda Oropeo solamente ta hustifiká ora nan ta basá riba e prinsipio di igualdat, pues ora hustamente ta nesesario pa hasi distinshon pa trata hende igual.

E falta di klaridat hurídiko i normativo rondó di ekivalensia tin konsekuensianan direkto pa e habitantenan di Boneiru, Saba i Sint Eustatius. Harmonisashon ku Hulanda Oropeo ta mas un eksepshon ku un regla, i (kasi) no ta splika desviashonnan. Esaki ta demostrá ku no tin suficiente realisashon ku Hulanda Karibense ta un parti integral di Hulanda, i ku tin biaha asta no tin suficiente interes i prioridat pa e habitantenan di Boneiru, Sint Eustatius i Saba. Indignashon polítiko i akshon tokante e no ekivalensia no ta surgi. Esaki ta fortalese e sintimentu serka hendenan na Hulanda Karibense ku a base di nan lugá di biba ta trata nan komo siudadano di segundo kategoria.

2.2 Derecho humano (internashonal) i protekshon legal

Tin vários tratado di derecho humano ku sí ta konta pa habitante di Hulanda Oropo, pero no pa habitantenan di Boneiru, Sint Eustatius i Saba. Na aña 2018, e Konseho di konsulta pa Problemátika Internashonal (AIV, Adviesraad Internationale Vraagstukken) a konsehá ku no por hustifiká mas ku habitantenan di Hulanda Karibense tabata haña ménos protekshon kontra violashon di derecho humano (AIV, 2018). Gabinete a adoptá e konseho aki i a disidí ku futuro tratadonan di derecho humano lo a bai ta na vigor tantu na Hulanda Oropo komo na Hulanda Karibense.¹

E mayoría di e derechonan fundamental ta registrá den tratadonan di promé ku aña 2018. Dor di esei, nan ta konta solamente na Hulanda Oropo, a pesar di e introdukshon di *comply or explain* na aña 2019 i e konseho di AIV un aña promé. Ta trata entre otro di e Tratado di Istanbul (Tratado di Konseho di Oropa tokante prevenshon i kombate di violencia kontra hende muhé i kontra violencia doméstiko), e Tratado di Lanzarote (Tratado di Konseho di Oropa tokante protekshon di mucha kontra eksplotashon i abuzu seksual), e tratado di Nashonnan Uní Hèndikèp (Tratado tokante derechonan di persona ku un hèndikèp), e Tratado di Konseho di Oropa tokante kombate di trafikashon di hende. E Pakto Sosial Oropo (Europees Sociaal Handvest) tampoko no ta konta pa Hulanda Karibense. Dor di esei, riba terenonan importante, habitantenan di Boneiru, Sint Eustatius i Saba ta falta e protekshon legal ku evidentemente habitantenan di Hulanda Oropo tin. Ademas, e desviashon di protekshon legal ta bai mas leu ku tratadonan di derecho humano: por ehèmpel, Hulanda Karibense tin otro vershonnan di e Kódigo Penal i e Kódigo di Prosesamentu Penal ku ademas ta kai hopi atras kompará ku esun di Hulanda Oropo. Esaki ta un karakteristiká èkstra di e negligensia den protekshon di e mesun interesnan legal pa habitantenan di Hulanda Karibense. Pues en realidat tin un régimen apart ta manda pa e habitantenan di Boneiru, Sint Eustatius i Saba.

Pa algun di e tratadonan di derecho humano tin intenshonnan, i tambe a tuma pasonan kaba, pa laga nan konta pa Hulanda Karibense tambe. Pero esei ta bai hopi slo, siendo ku e nesesidat ta grandi. Pa otro tratadonan klave ainda ni sikiera a traha plannan. No por splika pakiko Hulanda Karibense no tin derecho riba protekshon di derechonan humano ekivalente. E Komité di Nashonnan Uní pa Derechonan Ekonómiko, Sosial i Kultural (VN-Comité voor Economische, Sociale en Culturele Rechten)

¹ Kamerstukken (Dokumentonan di Tweede Kamer) II 2018/19, 33 826, nr. 29

vários biaha a yama atenshon di Hulanda pa esaki. Estado hulandes no ta duna oido na esaki. E echo ku e divishon aki ta sigui eksistí ta afektá kredibilidat di e prinsipio di igualdat, i no por defendé esaki moralmente. E estado hulandes ta faya. Konsientemente nan ta keda sin protehá derechonan humano di un parti di e habitantenan di Hulanda, siendo ku un estado hustamente tin un responsabilidat i un obligashon moral pa kuida tur habitante.

Kuadro 2: lei protekshon kontra diskriminashon BES

E legislashon tokante trato igual ta un parti importante di protekshon di derecho humano na Hulanda. E leinan aki ta hasi e obligashonnan di artíkulo 1 di Konstitushon konkreto i aplikabel den práktika. For di 10-10-10, e legislashon tokante trato igual no tabata na vigor inmediatamente na Boneiru, Sint Eustatius i Saba. Hulanda ainda no a komprometé su mes ku e linia di maneho di reserva legislativo. Esaki mesora a hiba na un desigualdat grandi entre e dos partinan di Hulanda. E konsekuensia tabata ku Boneiru, Sint Eustatius i Saba, tantu formalmente komo den práktika, tabatin ménos protekshon di derecho humano ku nan konsiudadanonan na Hulanda Oropeo.

Al fin i al kabo, a dura diessinku aña promé ku a atendé ku e desigualdat aki. For di promé di yanüari 2026, e Lei di protekshon kontra diskriminashon BES (Wet bescherming tegen discriminatie BES) ta na vigor. Asina, a eliminá un diferencia importante di protekshon di derecho humano na Hulanda Karibense. Habitantenan di Hulanda Karibense awor por ehèmpel por entregá un petishon serka e Kolegio pa Derechonan Humano. Ademas nan tin aksesu na un fasilidat kontra diskriminashon.

2.3 Un komparashon: Hulanda versus Fransia

Hulanda no ta e úniko pais ku tin lasonan estatal ku kolonianan anterior. Tòg, e paisnan ta diferensia hopi den e manera ku nan a organisá e relashonnan ku kolonianan anterior, partikularmente ora ta trata di e prinsipio di ekivalensia. A konsiderá Boneiru, Sint Eustatius i Saba denter di Hulanda komo munisipionan ‘spesial’. Tin un stipulashon di diferensiasion ku ta pertenesé huntu ku esei den Konstitushon, dor di kua desviashonnan ta posibel. Fransia a hasi un otro eskoho. E Teritorionan di Ultramar manera Guadeloupe, Martinique i La Réunion ta un parti integral di e Repúblika franses. Den e Konstitushon franses a ankra e punto di salida di *assimilation législative* (asimilashon legislativo). Leinan i ordenansanan franses outomátikamente ta aplikabel den e teritorionan aki (Hoogers & Karapetian, 2019). Tin espasio sí pa tene kuenta ku e konteksto lokal, pero esei ta ménos sentral den e Konstitushon. E punto di salida hurídiko opviamente ta igualdat.

E diferensia aki ta visibel tambe den práktika. Habitantenan di e islanan franses tin derecho riba e mesun areglonan di seguridat sosial, e mesun suèldu mínimo legal (SMIC) i mesun derechonan di penshun ku habitantenan di e tera firme franses. E departamentonan ultramar ta forma nan propio distritonan elektoral pa e *Assemblée nationale* (Asamblea Nashonal) i via kolegianan elektoral ta nombra nan propio senadornan pa Senado. E representashon di habitantenan di Boneiru, Sint Eustatius i Saba den parlamento hulandes sinembargo a deskribí komo un *défisit démocratique* (wak tambe Veenendaal, 2025). E islanan no tin nan propio representantenan, eligí direktamente den Tweede Kamer, por ehèmpel. Sí tin palabrashonnan formal tokante tin un bos democrátiko, pero den práktika e ta sigui limitá. Tambe riba tereno di seguridat sosial e desigualdat ta grandi. Hustamente riba e tereno klave aki ta eksistí diferensianan ku no por splika entre Hulanda Karibense i Hulanda Oropeo.

Den e departamentonan ultramar franses, e derecho oropeo ta konta kompletamente. Den Union Oropeo, e teritorionan aki tin e status di ‘*Ultraperifere Regio*’ (UPG, *Region Ultra Périférique*), ku espasio pa adaptashonnan spesífiko kaminda nesesario (Hoogers & Karapetian, 2019). Pa Boneiru, Sint Eustatius i Saba esei ta diferente. Nan tin e status di ‘*Landen en Gebieden Overzee*’ (LGO, Paisnan i Teritorionan Ultramar), dor di kua e derecho di Union Oropeo no ta konta kompletamente i habitantenan kasi no tin aksesu na derechonan sosial oropeo. E sistema franses tambe konosé limitashonnan, pero sí ta ofresé un punto di salida importante pa siña di dje: igualdat ta e norma, i desviá for di esei ta e eksepsion.

2.4 Konklushon interino

Den teoria, Hulanda Oropeo i Hulanda Karibense ta igual na nivel hurídiko. Den práktika, esei no ta kuadra. Tin inklaridat tokante ki ora diferente regla ta permití, sí òf nò (diferensiashon), e prinsipio di comply or explain ta haña un otro definishon, i te ainda no a ratifiká tratadonan importante di derecho humano. Konsekuentemente, habitantenan di Boneiru, Sint Eustatius i Saba no tin mesun protekshon i seguridat hurídiko ku habitantenan di Hulanda Oropeo. No por hustifiká e desigualdat legal i e trato desigual aki di ningun manera.

Pero e konsekuensianan no ta limitá na e tereno hurídiko. E fayonan den legislashon i regulashon ta impaktá e ambiente di bida di habitantenan di Hulanda Karibense. E siguiente kapítulo ta demostrá kon esei ta mustra konkretamente. E ta splika kiko e ta nifiká pa biba ku un sistema di kuido ku ta permití desigualdat, den un sistema di enseñansa ku ta pone hende riba un retraso, òf sin e infrastruktura ku ta nesesario pa partisipá di forma integral. E hende ku ke komprondé e posishon di e hendenan na Hulanda Karibense, mester kuminsá ku e perspektiva aki.

3.

**Loke no
ekivalensia ta
nifiká den práktika
pa e habitantenan
di Hulanda
Karibense**

E kumplimentu deficiente ku artíkulo 1 di Konstitushon i e ehekushon inkonsistente di e prinsipio di *comply or explain* no ta problemanan atministrativo apstrakto. Nan tin un efekto direkto i palpabel riba bida diario di habitantenan di Boneiru, Sint Eustatius i Saba. Den kòmbersashonnan ku habitantenan di Hulanda Karibense, kada bes e mesun bottlenecknan ta bini bèk, esta seguridat di medio di supsistensia, kuido di salubridat, enseñansa, konektivitat (mobilidad) i infrastruktura. Den e Kapítulo aki nos ta diskutí e kuater terenonan aki a base di un deskripsjon korto di un situashon i un análisis di e problemanan di mas importante.

3.1 Pobresa komo benchmark pa oportunidatnan desigual

E protestanan kontra pobresa na Boneiru na aña 2023 no a laga masha lugá pa duda. Riba e bòrchinan di protesta tabatin tekstonan manera “Hei, nos mester bai hasi algu kontra rasismo i diskriminashon” i “diferensiashon sí, diskriminashon nò”. Asina habitantenan tabata demostrá ku nan no ta aseptá e trato no ekivalente kompará ku Hulanda Oropeo mas (Caribisch Netwerk Ret Karibense, 2023). Tambe riba tereno hurídiko a bai kontra e no ekivalensia aki. Na aña 2022, e bònt di konsumidó boneriano Unkobon a bai korte ku e argumento ku estado hulandes ta trata su habitantenan na Hulanda Karibense di forma no ekivalente, pasobra nan no por alkansá un standart di bida adekuá. Esaki tabata e tereno ku a kumpli ménos ku e promesa di 10-10-10, i esun di mas palpabel.

E rapòrt di e Komishon Mínimo Sosial Hulanda Karibense ta papia di sirkunstansianan di bida na Hulanda Karibense ku ta “indigno di Hulanda” (Komishon Mínimo Sosial Hulanda Karibense, 2023, p. 7). Un di kada tres habitante di Hulanda Karibense ta biba den pobresa kompará ku 3,1% na Hulanda Oropeo (CBS, 2025a). Fasilidatnan sosial importante manera benefisio sosial pa desempleo i e kompensashon pa yu ta falta na Hulanda Karibense. Yudansa ku pago di debe ainda ta den e fase inisial, i pa gran parti ta dependé di e kompromiso di gobièrnunan lokal. Na mes momentu, e kostonan di bida ta muchu mas haltu ku e entradanan promedio (especialmente di hende ku un suèldu mínimo òf ku ònderstant). Tambe riba tereno di bibienda tin retonan. Por pensa riba listanan di espera largu, falta di sufisiente supsidio di hür, i un eskases di bibienda di hür pagabel. E sirkunstansianan aki ta kontribuí na e sifranan di pobresa inaseptabel na e islanan.

Na mes momentu nos ta mira algu kontradiktorio: desempleo na Hulanda Karibense ta abou, pero e pobresa ta preokupante i haltu. E sifranan ta demostrá kon grandi e grupo di ‘werkende armen’ (hende pover ku trabou) ta en realidat. Esaki ta hendenan ku vários trabou ku a pesar di e diferente entradanan no ta yega fin di luna debí na e kosto di bida ekstremadamente haltu en relashon ku e suèldunan abou. Pobresa di durashon largu tin konsekuensianan drástiko. Esaki ta afektá bida familiar, salú di hende, i e sosiedat den su totalidat (UNICEF, 2024a,b,c). Vários trabou i pobresa struktural ta sòru pa stress króniko i eksklushon sosial, pero tambe un riesgo mas haltu di negligensia, abusu di mucha i violensia doméstiko (Komishon Mínimo Sosial Hulanda Karibense, 2023, UNICEF, 2024a,b,c). Pobresa tambe ta oumentá e chèns pa eksplotashon riba merkado laboral i ta afektá dignidat di hende. E doló sosial kousá pa no ekivalensia, eksklushon i pobresa ta proba di tin konsekuensianan negativo pa desaroyo di hende, i partikularmente di mucha (UNICEF, 2019).

Pobresa ademas ta oumentá e no ekivalensia den e sosiedatnan insular mes. E poblashon lokal i otro komunidatnan di koló ta biba ku signifkantemente mas frekuensia bou di e mínimo sosial. E poblashon lokal ta *priced out of paradise* (pafó di e paraiso pa motibu di preisnan haltu): e supermerkadonan mas barata na Boneiru mas tantu ta situá rondó di Kaya Industria, pero hende sin transporte hopi biaha no por yega na e pakusnan aki. Habitantenan ta dependé di supermerkadu i minimarket mas karu den barionan manera Antriol, kaminda e kas di famia promedio ta biba den pobresa. Dor di esei, kasnan di famia ku un entrada disponibel pa gasta abou tin ménos aksesu na e alternativanan mas barata na e isla. Na mes momentu, e nivel di prosperidat pa hulandesnan oropeo – hopi biaha hende blanku – i otro personanan ku a kaba di yega for di Oropa ta riba un nivel muchu mas haltu ku e mínimo sosial. Asina e sistema eksistente ta mantené un herarkia, kaminda e poblashon blanku ta ariba riba e trapi ekonómiko.

Pa Sint Eustatius i Saba, un dependensia fuerte di Sint Maarten ta hunga un ròl. Hopi produkto, inkluso kuminda, ta importá. Ora preisnan na Sint Maarten subi, hendenan na Sint Eustatius i Saba mesora ta perhudiká p’esei.

Entretantu, gobièrnu hulandes a tuma diferente paso pa atendé ku pobresa i garantisá e seguridat di medio di supsistensia di e habitantenan na e islanan. Na 2024 a subi benefisionan sosial i suèldunan, ekstendé areglonan di ferlòf, i introdusí supsidionan temporal pa fasilidatnan di utilidat. Tambe a determiná un mínimo sosial konkreto, ounke ainda no

a establecé esaki legalmente.² Ta kalkulá ku e medidanan aki a baha e klof finansiero entre entrada i gastu ku mas o ménos mitar, pero esei no ta basta pa apsorbé e kosto di bida haltu. Pa sera e resto di e klof mester di medidanan mas amplio, manera supsidio di hür sufisiente i mihó transporte públiko. No a logra materialisá nan te ku awor. Na mes momentu, e supsidionan temporal pa fasilidat di utilidat na 2026 pa gran parti a disparsé, miéntras ku e gastunan hustamente a krese. Partikularmente e preisnan haltu pa energia i awa pa bebe, huntu ku e subidanan di preis kontinu, ta sigui pone kasnan di famia bou di mas preshon (Centraal Dialoog, Diálogo Sentral, 2026).

E esfuerso di e estado hulandes pa kombatí pobreza asina ta sigui insufisiente. Kombate di pobreza no ta sosodé di un manera koherente i pa hopi hende solamente ta minimalmente notabel. Riba diferente terenonan, despues di e intensifikashon di e maneho di entrada for di 2024, asta por papia di stagnashon òf un bahada. Ademas, e ret sosial ketu bai tin hiatonan grandi. Falta algun kompensashon, otronan ta muchu abou, i te ainda no a introdusí un areglo pa desempleo (Diálogo Sentral, 2026).

Organisashonnan manera e Asosiashon di Munisipionan Hulandes (VNG, Vereniging van Nederlandse Gemeenten, 2026) i mankomunitatnan lokal manera Diálogo Sentral (2026) i Unkobon (2022) ta di akuerdo tokante esaki. Maneho rondó di seguridat di medio di supsistencia pa Boneiru, Sint Eustatius i Saba ta pidi pa medidanan struktural i di durashon largu. Intervenshonnan finansiero di un biaha so no ta hasi hustisia na e seriedat i e durashon di e problemátika di e pobreza, ku ta konsekuensia di negligensia di hopi aña i ku ta data di e temporada di Antia Hulandes. Pa esei ta rekerí rekursonan kontinu, pero tambe kurashi atministrativo di e gabinete. Tin un nesesidat pa invershonnan serio i permanente den seguridat di medio di supsistencia pa sigui e konsehonan di e Komishon Mínimo Sosial Hulanda Karibense. Ekivalensia ku Hulanda Oropé pa e punto aki no ta nifiká ku ta hasi meskos tur kaminda, sino ku hustamente mester invertí di forma desigual. Durante e Konferensia di NCDR a splika esaki di forma notabel ku e término “*comply plus*” (“kumpli plùs”). E retrasonan ku no ke bai ta pidi un esfuerso mas ku promedio pa realisá ekivalensia.

2 Te ku awor ainda no a establecé un mínimo sosial ku ta ankrá den leinan manera na Hulanda Oropé, inkluso konekshon di benefisionan sosial ku suèldunan mínimo i adaptashonnan outomátiko pa inflashon.

3.1.1 Un aserkamentu integral di pobresa i seguridat di medio di supsistensia

Pobresa ta afektá diferente terenonan klave den e konseho aki, i pa e motibu ei ta forma un kondishon básiko esensial pa ekivalensia i oportunidatnan igual pa habitantenan di Boneiru, Sint Eustatius i Saba. Sin invershonnan struktural i sufisiente den kombatí pobresa, mehorashonnan riba tereno di salubridat, enseñansa i infrastruktura lo sigui ta vulnerabel i distribuí di forma desigual. P’esei, NCDR ta enfatísá ku seguridat di medio di supsistensia no ta solamente ún fail di maneho, sino un benchmark fundamental pa e aktuashon di gobièrnu hulandes na Hulanda Karibense. A base di e urgensia i e koherensia ei, e siguiente paragrafnan ta trata tokante kuido di salubridat, enseñansa, konektivitat, i e infrastruktura na Hulanda Karibense.

3.2 E kastigu pa e isla relashoná ku e kuido

Habitantenan di Boneiru, Sint Eustatius i Saba tin un salú promedio mas malu ku habitantenan di Hulanda Oropeo (Komishon Mínimo Sosial Hulanda Karibense, 2023). E retraso aki ta relashoná ku sirkunstansianan struktural manera pobresa frekvente, alohamentu deficiente, e konsekuensianan di kambio di klima pa gruponan vulnerabel, i aksesu limitá na kuminda pagabel i saludabel. E faktornan aki ta estrechamente ligá ku kalidat i aksesibilidat di e kuido médiko. Huntu nan ta sòru pa diferensianan di salú permanente denter di Hulanda i ta musta ku un aserkamentu integral ta nesesario.

E Ministerio di Salubridat, Bienestar i Deporte (VWS) a determiná ophetivonan di sistema ku e kuido di salubridat minimalmente mester kumpli kuné pa kontribuí na un Hulanda salú i resistente. E ophetivonan ta ankrá den entre otro e Akuerdo Integral di Kuido (IZA, Integraal Zorgakkoord) i e Vishon i strategia nashonal pa e sistema di informashon di salubridat. Nan ta relashoná ku kuido aksesibel, di bon kalidat i pagabel. Dor di konvertí e ophetivonan aki den maneho i ehekushon, e kuido di salubridat hulandes a konstruí un reputashon fuerte na nivel internashonal. Den práktika, e reputashon ei ta konta partikularmente pa Hulanda Oropeo. Maske kuido di salubridat humano i ekivalente for di 2022 ta e punto di salida pa Hulanda Karibense³, en realidat te ainda tin desigualdatnan struktural. Nan ta hustamente visibel den e puntonan klave di e ophetivonan di sistema di VWS, manera aksesibilidat i kalidat di kuido.

³ For di 2022, gobièrnu hulandes ta papia di un nivel di fasilidat ekivalente relashoná ku e kuido di salubridat; Dokumentonan di Tweede Kamer II 2022/23, 36200 XVI, nr. 8

3.2.1 E punto di salida pa kuido ekivalente

E Organisashon Mundial di Dòkternan di Kas (WONCA, World Organization of Family Doctors) ta usa e término “medisina di isla” pa kuido médiko den komunidatnan isolá, kaminda e énfasis ta riba kontinuidat, relashonnan personal den e kuido i, mas tantu posibel, prevenshon di referensia pa kuido pafó di e isla (WONCA, 2019). Na Hulanda Karibense, den práktika ta usa e konsepto aki demasiado pa hustifiká standartnan di kuido mas abou, aseptá aksesibilidat limitá, i tolerá ménos protekshon legal. Asina, medisina di isla ta kore peliger di hustifiká no ekivalensia inhustu i e pregunta klave ta dispersé for di bista: e sistema di kuido ta kumpli ku e prinsipio di ekivalensia?

Pa kambia esaki, un eskoho kla i normativo ta nesesario. E pregunta no ta kiko ta faktibel na e islanan, sino kiko e habitantenan mester minimalmente pa haña kuido, kalidat, i protekshon legal igual kompará ku kualke otro hende. Esei ta nifiká ku mester bini un fin na e kastigu pa e isla, i ku, kaminda nesesario, ta bini esfuerso èkstra a base di e prinsipio di ekivalensia entre Hulanda Oropeo i Hulanda Karibense. A base di e punto di salida ei ta krea espasio pa buska solushonnan kreativo, tambe ora nan ta kompleho òf kostoso.

3.2.2 Kontinuidat di e kuido

E kuido médiko na e islanan ta bou di preshon, i e disponibilidat di personal tin un papel grandi den esei. Hopi biaha, dòkternan, enfermeronan, personal di laboratorio, i otro dunadónan di kuido solamente ta traha pa un tempu korto na e islanan, tin biaha un par di luna so. Komo konsekuensia di esei, e habitantenan regularmente tin di haber ku otro dunadónan di kuido, òf nan mester bai un otro isla pa e mesun tratamentu. Esaki ta bai a kosto di e kontinuidat di dunamentu di kuido dirigí riba pashènt, i ta afektá e kalidat di e kuido. Ora esnan ku ta duna tratamentu ta kambia kada bes, ta bira difísil pa konstruí un relashon duradero di tratamentu, i pa haña sufisiente konosementu tokante pashèntnan individual, i di e konteksto lokal i kultural. Eksperensianan denter di e kuido di salubridat mental serka Mental Health Caribbean ta komprobá ku durashon mas largu di un kontratashon mínimo ta sòru pa mas stabilitat i un mihó kalidat di kuido. Un sierto grado di sirkulashon no semper por prevení den un konteksto insular, pasobra e kantidat di habitante mayoria biaha ta muchu chikí pa por tin tur spesialisimo disponibel permanentemente. Tòg, kontinuidat den e disponibilidat di personal lo sigui ta un kondishon pa kuido bon i dirigí riba e hende. P’esei, e eskala insular no por ta un èksküs pa esfuerso minimal pa kontinuidat, i ku esei, kuido ku ta di kalidat mas abou òf ménos aksesibel.

3.2.3 Aksesio na kuido

Aksesio na kuido na Boneiru, Sint Eustatius i Saba ta determiná pa faktornan finansiero, geográfiko, kultural, i faktornan relatá na e oferta (Opservatorio Oropéo tokante Sistema i Maneho di Salú, European Observatory on Health Systems and Policies, 2024).

Faktornan geográfiko

Dor di e eskala limitá di e islanan, hopi biaha ta nesesario pa referí pashènt pa kuido pafó di e isla. Te na sierto grado esei ta inevitabel, pero e organisashon di e kuido ei mester ta basá riba e prinsipio di ekivalensia. Ademas no mester wak e kalidat so, sino tambe prevenshon di karga innesesario pa e pashèntnan i nan famianan.

Límitenan estatal i atministrativo ta hasi e aksesio na kuido den Karibe mas kompliká ainda. For di 10-10-10, tin reglanan nashonal na vigor ku no semper ta tene kuenta ku kon serka un hospital ta òf kon urgente e situashon ta. Dor di esei, por nenga kuido ku ta disponibel i nesesario, òf por haña esaki solamente ku hopi retraso. Den kasonan serio esei por pone bidanan na peliger. Ta difísil pa splika pakiko kuido (di emergensia) tin biaha ta disponibel na Guadeloupe sí, pero no na islanan situá mas serka i ku ta parti di e Reino Hulandes. E bareranan burokrátiko aki mester bai, di moda ku pashèntnan por haña e kuido ku nan mester na tempu.

Faktornan finansiero

Bai afó pa tratamentu médiko i tratamentunan pafó di e isla tambe hopi biaha ta trese gastunan indirekto pa pashèntnan i nan famianan, manera gastu di biahe i pèrdida di entrada. E karga aki ta bira mas pisá komo ku hopi leinan di kuido ku na Hulanda Oropéo ta ofresé protekshon finansiero, na Hulanda Karibense no ta konta òf solamente ta konta parsialmente. Dor di esei, habitantenan di Boneiru, Sint Eustatius i Saba ta ménos bon protehá, miéntras ku e kosto di bida einan ta haltu, i baimentu afó pa tratamentu médiko ya ta trese karganan mental i emosional grandi.

Aksesio ekivalente na kuido sin kastigu pa e isla ta nifiká ku kuido spesialisá pa habitantenan di Hulanda Karibense mester ta disponibel denter di normanan rasonabel. Referensia pa kuido den e region semper tambe mester kubri e gastunan di e biahe médiko kompletamente, inkluso e tempu di biaha, tempunan di espera i gastunan di kompañamentu. E gastunan aki no por ta un barera pa e aksesio na kuido. Mester rekonosé nan eksplísitamente komo un parti integral di e derecho riba kuido, pasobra aksesio na kuido no konosé solamente kondishonnan básiko esensial médiko, sino finansiero i sosial tambe.

3.2.4 Kalidat di e kuido

E aksesio na kuido limitá tambe tin konsekuensianan pa kalidat di e kuido ku ta suministrá. Na Hulanda Oropeo, den kaso di un referensia di e dòkter di kas pa e di dos linia, tin un sistema estrikto di supervishon i responsabilisashon na vigor, kaminda seguridat di e pashènt ta sentral. Na Hulanda Oropeo e responsabilidad aki ta kai bou di e aseguradónan di kuido. Inspekshon Kuido di salubridat i Hubentut (IGJ, Inspectie Gezondheidszorg en Jeugd) ta supervisá e suministro di kuido i e kalidat di e kuido. Na Hulanda Karibense, hopi biaha ta referí pashèntnan pa hospitalnan den eksterior òf riba otro islanan den Karibe. No semper, e kalidat di e hospitalnan aki ta evidente, i tin biaha, por proba ku e ta mas abou. Esaki ta sosodé partikularmente den kaso di referensia pa paisnan manera Colombia, pero den algun kaso tambe ta sosodé serka hospitalnan na Aruba, Kòrsou i Sint Maarten.

Kuido i Hubentut Hulanda Karibense (ZJCN) komo kumpradó di kuido no tin un bista ophetivo i independiente ku a evaluá kalidat di e kuido ku ta kumpra pafó di Hulanda Karibense, ku eksepsyon di kuido kumprá na Hulanda Oropeo.⁴ Tòg, e Ministerio di VWS ta kumpra kuido serka e hospitalnan aki. Si ekivalensia ta e punto di salida, mester husga e kalidat di e kuido di mesun manera promé ku kumpra esaki. Seguridat di pashèntnan na Hulanda Karibense ta meresé e mesun protekshon ku di pashèntnan na Hulanda Oropeo, inkluso protekshon legal igual ora di bai afó pa tratamentunan médiko.

Na mes momentu, e suministro di kuido lokal ta bou di preshon komo ku hopi biaha no por hasi uso di dòkternan i spesialistanan kualifiká for di Latinoamérica na e islanan. Nan no tin un registrashon BIG i mester apliká pa un Dispensashon BES, pero regularmente ta rechasá e aplikashonnan ei. Hopi biaha, e dokumentonan nesesario ta skibí na spañó i dor di esei no semper ta asina ku e instansia kompetente na Hulanda Oropeo ta evaluá esaki. Ademas, estudionan i sistemanan di kuido ta diferensia, dor di kua no semper tin informashon disponibel den e forma hulandes ku ta eksigí. Esaki ta hiba na un situashon amargo: ta referí pashèntnan pa dòkternan den eksterior ku no por traha na Boneiru, Sint Eustatius i Saba mes. Na mes momentu, reglanan burokrátiko rondó di e registrashon BIG, manera e eksigensia di eksperensia di trabou resien, ta hasié ménos atraktivo pa dòkternan for di Hulanda Oropeo pa traha na e islanan (Opservatorio Oropeo tokante Sistema i Maneho di Salú, 2024).

⁴ Esaki tambe ta konta pa e kuido riba i islanan den Reino. Esaki ta un asunto outónomo ku IGJ (òf VWS/ZJCN) no tin bista riba dje.

Den esensia, tin dos kontradikshon aki. Di un banda, reglanan ta tene dòkternan regional ku kualifikashonnan relevante pafó di e kuido lokal, miéntas ku e kuido ku ta kumpra den eksterior no semper ta kai bou di e mesun kuadro di kalidat i i supervishon. Di otro banda, tin biaha ta nèt e mesun dunadónan di kuido ku no por traha na e islanan sí ta ehekutá e tratamentu den e hospitalnan den eksterior kaminda ta manda pashèntnan. Dor di esei, e kalidat di e kuido ta bin bou di preshon di dos manera: na nivel lokal dor di demasiado regla i muchu tiki trabou na midí, i na nivel eksterno dor di falta di kontrol. Kuido ekivalente ta pidi evaluashon a base di e mesun normanan di kalidat tantu di e uso di profeshonalnan di kuido regional komo di e kompra di kuido den eksterior.

3.2.5 E relashon di kuido entre Hulanda Oropeo i Hulanda Karibense

Akseso na i kalidat di e kuido ta estrechamente relashoná ku kon a organisá e relashon di kuido ku Hulanda Oropeo na nivel institushonal. Na Hulanda Karibense, e responsabilidad pa e kuido ta kai direktamente bou di e Ministerio di Salubridat, Bienestar i Deporte (VWS). E direktiva di Kuido i Hubentut Hulanda Karibense (ZJCN, Zorg en Jeugd Caribisch Nederland) ta desaroyá maneho i legislashon í ta ehekutá e kuido i e kuido pa hóben na Boneiru, Sint Eustatius i Saba. E ministerio, via e Ofisina di Seguro di Kuido Hulanda Karibense (ZVK, Zorgverzekeringskantoor Caribisch Nederland) tambe ta ehersé e papel di aseguradó i kumpradó di kuido. ZVK ta ehekutá e seguro di kuido públiko. Esaki ta e papel ku aseguradónan privá di kuido ta ehersé na Hulanda Oropeo.

E struktura aktual di e sistema di kuido ta konsentrá hopi kompetensianan denter di ún organisashon departamental. Formashon di maneho, ehekushon, kompra, seguro di kuido, i supervishon tur ta kai bou di VWS. Un tiki influensia resíproko no ta algu úniko; den kontekstonan insular komparabel, vários papel denter di ún organisashon públiko sa sosodé mas biaha. Pero e kombinashon di tantu papel, ku medionan i ekspertisio limitá denter di un organisashon ta trese riesgonan grandi pa kalidat di e kuido na Hulanda Karibense. Ademas, e influensia resíproko aki ta oumentá e riesgo di insuficiente poder di otro partidonan, kontrol di kalidat eksterno limitá, i transparensia mas abou. Na Hulanda Oropeo, un influensia resíproko institushonal asina ta inimaginabel i a deskonsehá esaki pa bon motibunan (Konseho pa Salubridat Públiko i Sosiedat, 2009; Raad voor Volksgezondheid en Samenleving, 2009). P’esei tambe ta surgi e pregunta e ora ei si e forma di organisashon aktual ta un bon base pa kuido ekivalente na e islanan.

Hopi instansia di konseho i investigashon ku ta supervisá kalidat di e kuido na Hulanda Oropeo, no tin un mandato òf solamente un mandato voluntario pa Hulanda Karibense, a pesar di e kompleksidat di e sistema di kuido einan (Opservatorio Oropeo tokante Sistema i Maneho di Salú, 2024). E Konseho pa Salubridat Públiko i Sosiedat (RVS, Raad voor de Volksgezondheid en Samenleving), e Instituto di Kuido Hulanda (ZIN, Zorginstituut Nederland), e Outoridat di Kuido Hulandes (NZa, Nederlandse Zorgautoriteit) i e Ofisina di Planifikashon Sosial i Kultural (SCP, Sociaal en Cultureel Planbureau) kontinuamente ta refleksioná tokante funshonamentu di e sistema di kuido na Hulanda Oropeo. Na Hulanda Karibense, solamente e Inspekshon Kuido di Salú i Hubentut (IGJ, Inspectie Gezondheidszorg en Jeugd) di forma struktural ta ehersé un papel asina. Esaki ta laga tiki espasio pa evaluashon independiente i kritiko i pues tambe pa mehorashon di kalidat for di e perspectiva di kuido ekivalente pa e habitantenan di Hulanda Karibense.

Frekuentemente a komprobá ku e situashon di e kuido na Hulanda Karibense no ta kumpli ku e prinsipio di ekivalensia. E komité ECOSOC di Nashonnan Uni (2025) i Ombudsman Nashonal (2026) a papia di fayonan struktural den e derecho riba salubridat na Hulanda Karibense. Pa mehorá e kuido na Boneiru, Sint Eustatius i Saba di forma duradero, mester tin akshon pa kuido aksesibel, di kalidat, i pagabel. Esei ta pidi pa leinan tokante kuido ku no t'ei ainda aktualmente, i pa atenshon serio pa kuido i kontinuidat sensitivo pa kultura. Solamente ora ekivalensia ta e punto di salida berdadero, Hulanda lo por kumpli ku e promesa aki, aki tambe.

3.3 Enseñansa den sombra di no ekivalensia

Enseñansa ta forma e esensia di desaroyo di mucha. E no ta solamente duna e abilitatnan i e konosementu ku mester pa partisipashon integral den sosiedat, sino tambe ta habri kaminda pa futuro, manera kresementu personal, siudadania aktivo, i oportunidatnan riba merkado laboral. Bon enseñansa ta kontribuí na igualdat di oportunidat, komo ku kada mucha ta haña e posibilidat pa desaroyá su talentonan i haña un lugá ekivalente den sosiedat. E sistema di enseñansa mester ta un *safe haven* (lugá seif) kaminda muchanan por desaroyá nan mes. Na mes momentu tambe, enseñansa ta e lugá kaminda no ekivalensia hopi biaha ta kuminsá. E impakto di oportunidatnan edukativo desigual ta sigui den restu di bida di un mucha i tin konsekuensianan pa e sosiedat den su totalidat. Enseñansa di kalidat ta hiba na konosementu profeshonal i abilitatnan, i ku esei na hóbennan ku por kontribuí na e ekonomia lokal, na komunidad, i na desaroyo sosial i kultural di e islanan.

Sifranan di e Ofisina Sentral di Estadístika (CBS, Centraal Bureau voor de Statistiek) ta duna un imágen indirekto di e estado di enseñansa i e trasfondonan di estudio. Na Boneiru, algu mas ku mitar di e poblashon di diessinku aña bai ariba solamente tin enseñansa básiko komo e estudio di mas haltu ku a kompletá. Na Sint Eustatius esaki ta konta pa mas o ménos 45% di e poblashon (CBS, 2025b).⁵ Pa kompará: na Hulanda Oropeo, 40,8% tin un trasfondo di edukashon di havo, vwo òf mbo 2-4 (CBS, 2024).

For di promé di yanüari 2011, instansianan di enseñansa na Hulanda Karibense ta parti di e sistema di enseñansa hulandes. Pa por husga logro di e mehorashon di kalidat planiá, Inspekshon di Enseñansa a determiná karakterístikanan ku e enseñansa mester kumpli kuné minimalmente. Esei yama e kalidat básiko. A base di esei ta husga si e enseñansa na e islanan tin sufisiente kalidat i ta ofresé e mesun oportunidatnan edukativo manera na Hulanda Oropeo na muchanan na Hulanda Karibense. For di e inspekshonnan di mas resien ta resultá ku mayoria di e skolnan básiko na Hulanda Karibense entretantu ta kumpli ku e kalidat básiko. Den enseñansa sekundario esaki ta diferente. Dos di e tres skolnan no ta kumpli ku e kalidat básiko, i e vmbo na e di tres skol di enseñansa sekundario tampoko no ta kumpli mas ku esei.⁶ Den e siguiente paragrafnan lo deskribí e sirkunstansianan i e bottlenecknan ku ta keda bin bèk ku ta kontribuí na oportunidatnan edukativo desigual.

3.3.1 Oportunidat di kuminsá igual

Oportunidatnan edukativo igual ta kuminsá ku oportunidatnan di kuminsá igual, pero hustamente einan e no ekivalensia struktural entre Hulanda Oropeo i Hulanda Karibense ta visibel. Muchanan na Hulanda Karibense hopi biaha ta lanta den sirkunstansianan ku for di nan promé dia di skol ya ta duna nan un retraso kompará ku personanan di mes edat na Hulanda Oropeo.

Seguridat di medio di supsistensia

Seguridat di medio di supsistensia ta un kondishon básiko pa oportunidatnan igual den enseñansa. Na 2022, mas o ménos 25 porshento di e muchanan na Boneiru i Saba tabatin riesgo di pobresa, i na Sint Eustatius tabata 28 porshento (Komishon Mínimo Sosial Hulanda

5 Na Saba e imágen aki ta diferente dor di presensia di e Saba School of Medicine. E universidat aki tin prinsipalmente studiantenan for di Nortamérica ku no ta keda mas ku 20 luna riba e isla pa e estudio.

6 Aktualmente, Konseho di Enseñansa (Onderwijsraad) ta investigando estado di e enseñansa na Boneiru, Sint Eustatius i Saba. Den e investigashon aki ta wak kon e enseñansa na e islanan ta funshoná denter di e sistema di enseñansa hulandes, i a pone seis tema sentral: multilingualismo, e oferta di enseñansa, transishonnan denter di enseñansa, enseñansa inklusivo, kapasidat atministrativo i e défisit di dosente. Ta spera di por publiká esaki na april 2026.

Karibense, 2023). Pobreza no solamente ta oumentá e chèns pa problema di salú i eksklushon sosial, sino tambe ta hiba direktamente na retrasonan den siñamentu i di desaroyo.

Hopi mayor mester kombiná vários trabou pa yega fin di luna. Dor di esei tin ménos tempu pa guia na kas i e riesgo riba negligensia ta oumentá. Pobreza di menstruashon ta un otro ehèmpel konkreto di kon problemanan finansiero ta impaktá enseñansa. Dor di falta di sèn, algun mucha muhé no tin suficiente aksesu na produkto di menstruashon, loke por hiba na salta skol, bèrgwensa i problema pa konsentrá. Tambe ta sosodé mas biaha ku alumnonan den enseñansa sekundario ta kontribuí na e entrada di e famia. Esei por perhudiká nan prestashonnan na skol i ta oumentá e chèns ku nan ta stòp ku skol promé ku tempu. E sirkunstansianan aki ta sosodé mas i den un grado mas fuerte ku na Hulanda Oropeo, dor di kua desigualdatnan den enseñansa i den e fluho pa enseñansa mas aleu ta bira mas profundo.

Abilidadnan básiko

Idioma tin un papel grandi den e posishon di start desigual di alumnonan. Na Boneiru, hulandes ta e idioma di instrukshon, miéntras ku pafó di skol, mayoría mucha ta papia papiamentu, spañó òf ingles. Material di lès pa hulandes komo di dos idioma te ainda kasi no ta disponibel⁷, dor di kua ta surgi retrasonan den siñamentu, i e chèns di sigui pa enseñansa mas haltu ta desigual. Alumnonan ku na kas no ta papia hulandes, den nan tambe hende ku a kaba di yega for di Latinoamérica, dor di esei ménos biaha ta logra e mesun nivel di enseñansa ku personanan di mes edat ku ta papia hulandes, ku hopi biaha ta hende blanku. Nan ta resultá relativamente mas den enseñansa orientá riba práktika, tambe ora nan tin e kapasidatnan pa un ruta edukativo teorétiko. E separashon aki den enseñansa sekundario ainda ta visibel na Boneiru.

Na Sint Eustatius i Saba, enseñansa ta traha huntu ku e sistema di Caribbean Examinations Council (CXC), kaminda ingles ta e idioma di instrukshon. Diferente for di na Boneiru, esei ta konektá direktamente ku e idioma ku ta papia na e islanan. Hulandes ta un materia obligatorio sí den enseñansa sekundario, i ta konkluí esaki ku un eksámen di CXC. Ounke e struktura multilingualismo aki en prinsipio tin bentananan, den práktika tin bottlenecknan kla. E nivel di e hulandes ku e alumnonan ta logra, pa hopi di nan no ta sufisientemente haltu pa sigui sin problema

⁷ Aktualmente, desaroyo di métodoan ta tumando lugá pa hulandes komo di dos idioma dor di e Entidat Públiko Boneiru – den kolaborashon ku institutonan na Aruba i Kòrsou. A pesar ku enseñansa ta un asunto di OCW, e Entidat Públiko Boneiru (OLB) a asumí responsabilidad pa esaki, pa motibu di e seriedat i e impakto di e divishon ku a surgi den enseñansa. E desaroyo di e métodoan ta finansiá ku fondonan di e Programa pa Pasado di Sklabitut.

pa enseñansa mas aleu na Hulanda Oropeo òf pa funshonnan denter di e servisio públiko na e islanan (wak tambe 3.3.3.). Den e forma aktual, esaki ta hiba na retrasonan struktural i oportunidatnan desigual.

Sosten spesialisá

Oportunidatnan desigual tambe ta surgi den e sosten pa alumnonan ku un nesesidat edukativo òf di kuido èkstra. E Sentronan di Ekspertisio den Enseñansa (EOZ, Expertise Onderwijscentra EOZ)⁸ hopi biaha solamente por ofresé guia durante algun ora pa dia, loke no ta suficiente pa alumno ku problema mas kompliká. E nesesidat di sosten ei ta grandi. Dor di e sirkunstansianan vulnerabel ku hopi mucha ta lanta aden, entre otro dor di pobresa, na Hulanda Karibense tin mas alumno ku retraso den siñamentu i di desaroyo ku na Hulanda Oropeo. Na Saba, den e aña eskolar 2024-2025, mas ku un kuarta parti di e alumnonan di skol básiko tabatin nesesidatnan di sosten edukashonal, kompará ku 4,8 porshento na Hulanda Oropeo.⁹

Na mes momentu, den enseñansa regular no tin suficiente sosten den klas. Dor di esei, alumnonan ku hopi nesesidat edukativo òf di kuido no semper por haña un lugá adekuá, i e konsekuensia ta ku nan ta kaba na kas. E alternativa ta ku tòg nan ta partisipá den enseñansa regular sin suficiente guia, loke ta trese riesgonan pa desaroyo i bienestar di nan mes, i tambe di e otro muchanan den nan klas. Pa hopi famia e ora ei ta resta solamente ún posibilidat: muda pa un isla mas grandi. Hopi biaha tambe, ta falta guia tantu riba tereno práktiko komo finansiero. Na Hulanda Oropeo lo tabata inimaginabel ku no tin un lugá adekuá den enseñansa pa muchanan ku un limitashon òf ku nesesidat di sosten èkstra. Tòg, den práktika hopi biaha ta hasi mal uso di e eskala chikí di e islanan komo motibu pa aseptá no ekivalensia.

3.3.2 Enseñansa di kalidat

Oportunidatnan edukativo igual ta estrechamente relashoná ku kalidat di e enseñansa. E Lei enseñansa primario BES (Wpo BES, Wet primair onderwijs BES) i e Lei enseñansa sekundario 2020 (Wvo 2020, Wet voortgezet onderwijs 2020) ta stipulá eksigensianan mínimo pa enseñansa na Hulanda Karibense, por ehèmpel pa oranan di enseñansa i resultadonan di siñamentu. Den práktika, realisashon di enseñansa di kalidat ta bou di preshon dor di diferente bottlenecknan ku ta sigui bini bèk.

⁸ Sentronan di Ekspertisio pa Enseñansa (EOZ, Expertise Onderwijscentra) ta ofresé guia na alumno i estudiante ku ta na peliger pa pega den enseñansa pa motibu di problema di siñamentu, problema sosial i emoshonal i/òf di komportashon. Ta ofresé kuido èkstra pa kompletá e kuido ku e skolan ta duna kaba.

⁹ [Leerlingaantallen | Thema's | OCW in cijfers](#)

Défisit di personal den enseñansa

E personal den enseñansa ta e wesu di lomba di enseñansa, pero e base ei ta bou di hopi preshon. E défisit kontinu di dosente i e kantidat di kambionan di personal ta forma un menasa serio pa e oportunidatnan edukativo pa alumnonan na Hulanda Karibense. Pa añanan kaba, e skolnan tin problema pa haña hende pa e vakaturanan na tempu. E problema no ta solamente e kantidat di dosente, sino tambe e falta di personal ku ta sigui traha pa un tempu mas largu na e islanan. Un hende ku ta traha na i islanan pa un tempu kòrtiku, tin tiki tempu pa konstruí relashonnan duradero ku alumnonan, sinkronisá e enseñansa riba nesesisadnan individual, i desaroyá aserkamentunan efektivo.

E sistema di pèrmit di trabou ta fortalecé e défisit. Na Saba i Sint Eustatius kasi no tin un oferta lokal di dosente, di moda ku e skolnan ta reklutá den e region. Aplikashon pa un pèrmit di trabou ta tuma hopi tempu i ta kompliká, i regularmente ta sosodé ku no ta kompletá e proseso na tempu, a pesar di areglonan di eksepsion eksistente. No ta algu eksepsional pa añanan eskolar kuminsá sin un okupashon kompleto. Esei ta debilitá kontinuidat di e enseñansa i sistemátikamente ta pone preshon riba e kalidat.

Kuríkulo

Fuera di standartnan di kalidat nashonal, ta importante pa e enseñansa konektá ku e mundu di e alumnonan. Enseñansa nunca ta algu separá for di e alrededor kaminda muchanan ta lanta. Ora a desaroyá programanan di lès partikularmente for di un perspektiva hulandes oropeo òf un perspektiva oksidental mas amplio, por surgi un klof ku e realidat diario di e alumnonan na e islanan. E ora ei nan ta rekonosé nan mes ménos den e materia di lès, e ehèmpelnan i e aserkamentu ku ta usa, loke por kondusí na ménos embolbimentu i un sintimentu di distansia.

Ekivalensia tambe ta nifiká ku alumnonan na Boneiru, Sint Eustatius i Saba ta mira nan propio historia, idioma, kultura i problemanan sosial bèk den e enseñansa. Enseñansa ku ta tene kuenta ku e konteksto lokal i ta duna espasio pa trabou na midí ta kontribuí na prestashon mihó den siñamentu, un sintimentu mas fuerte di identidat, i e realisashon ku e alumnonan ta un parti integral di Hulanda.

Alohamentu di enseñansa

Estado di e alohamentu di enseñansa na Hulanda Karibense ta forma un otro punto esensial di no ekivalensia i ta stroba realisashon di enseñansa integral. Enseñansa di kalidat ta pidi edifisionan di skol i espasionan pafó seif, bon mantené i prepará pa enfrentá futuro. Dor di proseduranan

largu, retraso den mantenshon, i invershonnan posponé, añanan largu alumnonan ta haña lès den edifisionan ku no ta kumpli ku e eksigensianan pa seguridat i kalidat. Entretantu, a rekonstruí òf renová un parti di e skolnan, pero ta for di e presupuesto di Reino pa 2027 numa lo inkluí e gastunan pa e resto di e enkargo di alohamentu. Dor di esei, mas tempran ku lo kompletá e proyektonan di konstrukshon i renovashon na Boneiru i Sint Eustatius ta aña 2029.¹⁰ E retraso aki ta inkompatibel ku e urgensia di bon sirkunstansianan edukativo. E pregunta ta surgi si na Hulanda Karibense e alumnonan ta haña suficiente prioridat.

3.3.3. Sigui pa enseñansa mas aleu i merkado laboral

Un bon sistema di enseñansa ta sòru pa un fluho fásil i eksitoso pa enseñansa mas aleu i e merkado laboral, tambe pa hóbennan ku ke emprendé. Talento lokal i konosementu profeshonal ta di gran importansia pa e desaroyo sosial i ekonómiko di Boneiru, Sint Eustatius i Saba. Pero pa alumnonan i hóbennan na e islanan, e fluho ei no ta evidente. Problemanan ku ta sigui bin bèk ta hasi e paso pa un estudio mas aleu òf un trabou duradero innesesariamente difísil. Dor di esei, ta sigui keda sin usa talentonan i ta wanta e desaroyo di e islanan.

Kualifikashon inisial

Un kualifikashon inisial (esei ta un diploma di mbo nivel 2 òf mas haltu, òf un diploma di havo òf vwo) ta forma e base mínimo pa un fluho duradero pa enseñansa mas aleu òf pa trabou. Na Hulanda Karibense, pa un parti grandi di e poblashon e base ei lo sigui ta pafó di nan alkanse. Na Saba, mas o ménos 60% di e habitantenan di diessinku aña òf mas tin un kualifikashon inisial. Na Boneiru i Sint Eustatius, e parti ei ta klaramente mas abou, esta respèktivamente rondó di 53% i 42% (CBS 2025b).

Asina, un parti grandi di e poblashon no ta sufisientemente prepará pa e merkado laboral i pa sosiedat. Un hende ku no tin un kualifikashon inisial, mas difísilmente ta haña trabou stabil i ku mas frekuensia ta haña trabou ku ta paga tiki òf trabounan temporal. E efekto ei ta impaktá e siguiente generashon: ta probá ku yunan di mayornan sin diploma tin ménos chèns pa optené un diploma nan mes. Asina, retrasonan sosial i ekonómiko ta montoná. Na Hulanda Oropeo, un parti muchu mas grandi di e poblashon profeshonal sí tin un kualifikashon inisial. P'esei, oumento di e parti ei na Hulanda Karibense no ta solamente bon pa hendenan individual; e ta un kondishon nesenario pa ekivalensia real entre Hulanda Karibense i Hulanda Oropeo.

¹⁰ Dokumentonan di Tweede Kamer I, 2025/26, 36 600 VIII, Z

Enseñansa mas aleu pafó di e isla

Pues, fuera di e fluho pa merkado laboral, den e fluho pa enseñansa mas aleu tambe ta surgi problema. Dor di e eskala chikí di e islanan, hopi biaha alumnonan mester bai den e region, Estádos Unídos, òf Hulanda Oropeo. Esei ta pidi bon preparashon den e enseñansa sekundario pero tambe guia struktural i sosten finansiero, di moda ku éksito den estudio no solamente ta dependé di e rekursonan finansiero di un famia. Institutonan di Hbo na Hulanda Oropeo ta menshoná idioma komo un di e opstákulonnan di mas grandi pa studiantenan karibense, fuera di shòk kultural, un ret limitá, i problemanan finansiero (wak e.o. Ombudsman Nashonal, 2020). Solamente 23% di e studiantenan karibense di hbo ta optené un diploma denter di sinku aña, kompará ku 53% di e studiantenan di Hulanda Oropeo.¹¹ Ekivalensia ta nifiká ku alumnonan na e islanan durante nan tempu na skol mester por desaroyá e abilidatnan di idioma ku ta nesesario pa un estudio na hulandes. Ademas mester di mihó guia, tantu durante nan estudio na Hulanda Oropeo komo ora di un posibel regreso pa e islanan.

Un mihó fluho pa enseñansa mas aleu adekuá i pa e merkado laboral ta esensial, tantu pa e desaroyo personal di hóbennan komo pa e desaroyo sosial i ekonómiko duradero di e islanan. Igualdat di oportunidat berdadero ta pidi pa e oportunidatnan edukativo realmente ta igual. Dor di duna hóbennan mas perspektiva i un standart di bida mihó, e chèns ta bira mas grandi ku nan ta mira un futuro na Boneiru, Sint Eustatius i Saba. Solamente e ora ei por retené, atraé, i utilisá talentonan, i tur e muchanan i adultonan hóben por partisipá di forma integral den e sosiedat hulandes.

Braindrain i braingain

Aktualmente, 91% di e hóbennan for di Sint Eustatius i Saba ke bai for di e isla. Na Boneiru ta trata di 81% (CBS, 2025c). E motibunan pa esaki ta diferensia. Pa hopi hóben, un partida (temporal) ta parti di bira adulto. Ta un chèns pa mira mundu i sigui estudionan mihó. Pero e islanan pa hopi tempu kaba ta lucha ku un braindrain struktural: hóbennan ku ta bai pa estudio òf trabou hopi biaha no ta bin bèk. Dor di esei tin konosementu, abilidatnan, i liderazgo futuro ku ta bai pèrdí. Ku tur e konsekuensianan di esaki: e rapòrt *Gerichte Groei* (Kresementu Dirigí) di e Komishon di Estado pa Desaroyonan Demográfiko na Hulanda Karibense (Staatscommissie Demografische Ontwikkelingen Caribisch Nederland) ta demostrá ku ta esensial pa haña e profeshonalnan asina leu ku nan ta regresá na e islanan pa mantené i stimulá funshonalidatnan sosial serka un poblashon ku ta envehesé mas i mas. Esakinan tambe ta señalnan di no

¹¹ E persentahe aki ta inkluso studiantenan for di Aruba, Kòrsou i Sint Maarten.

ekivalensia. Pasobra hopi hóben ke regresá ku tempu, pero ta duda pasobra e perspektivanan pa seguridat di medio di supsistensia, e aksesio na kuido, i e merkado laboral ta limitá. E konsekuensia ta ku e islanan tin difikultat pa desaroyá nan mes i ta kai atras kompará ku Hulanda Oropeo.

Den realisashon di ekivalensia tambe tin un chèns pa braingain: tresementu bèk di yunan di e isla ku a studia òf traha na otro kaminda. E trabou di e Aliansa Stratégiko di Enseñansa (SEA, Strategic Education Alliance) ta demostrá ku esaki ta posibel, por ehèmpel dor di apuntá mentor, fortalecimento di e infrastruktura di enseñansa, i medida ku ta hasié atraktivo pa yunan di e isla pa regresá.

3.4 Aksesibilidat komo kondishon básiko esensial pa partisipashon

Aksesibilidat ta un wowo di kadena indispensable pa e seguridat di medio di supsistensia di habitantenan di Hulanda. Mobilidat no ta solamente tokante traslado físiko, sino tambe tokante konekshon sosial. E ta determiná si habitantenan por partisipá, hasi uso di nan talentonan, i sinti nan parti di un komunidad. Ademas, bon konektivitat (transporte entre e islanan), fasilidat digital konfiabel, i un infrastruktura físiko sólido ta kondishonnan pa por ehersé derechonan básiko, manera e derecho riba partisipashon i e derecho riba enseñansa i kuido.

3.4.1 Konektivitat

Na Boneiru, Sint Eustatius i Saba, no ekivalensia ta kuminsá kaba ku e pregunta si bo por trasladá bo mes. Pasobra Hulanda Karibense ta lucha ku retrasonan grandi rondó di konektivitat i e Infrastruktura físiko. Na yüni 2025, e Konseho pa Kalidat di Bida i Infrastruktura (Rli, Raad voor Leefbaarheid en Infrastructuur) a deklará ku por papia di un desigualdat no deseá den e maneho rondó di e ambiente di bida físiko. Dor di uso desigual kontinuo di maneho, e retrasonan ta sigui oumentá, i e no ekivalensia ta krese (Rli, 2025). Den hèrft di 2025, e gabinete a rekonosé esaki i a komprometé su mes na un programa di mas aña di kolaborashon ku e islanan.¹²

E konekshonnan limitá entre Boneiru, Saba i Sint Eustatius, i Sint Maarten komo sentro importante pa e Islanan Ariba, tin konsekuensianan direkto pa desaroyo ekonómiko, bienestar, partisipashon sosial, i e riesgo di

¹² Reakshon di gabinete riba konsehonan di e Konseho pa Ambiente di Bida i Infrastruktura (Raad voor de Leefomgeving en Infrastructuur) i e Konseho pa Gobernashon Públiko tokante e ambiente di bida físiko di Hulanda Karibense (Raad voor het Openbaar Bestuur inzake de fysieke leefomgeving van Caribisch Nederland), Dokumentu di Tweede Kamer II, 2025Z19560 / 2025D45876

isolashon (SEO, 2023). E konekshon entre Sint Eustatius, Saba en Sint Maarten, e asina yamá islanan SSS, ta krusial pa aksesio na fasilitat, kuido, bishita familiar, i biahenan pa Hulanda Oropeo òf Boneiru. Na mes momentu, konektivitat aksesibel entre Boneiru i e Islanan Ariba tambe ta importante. Na promé lugá pa e konektivitat i kolaborashon entre e islanan ku ta forma e parti karibense di Hulanda. Dor di e preisnan haltu di pasashinan di fèri i di avion, na e momentu aki aksesibilidat ta dependé hopi di entrada. Dor di esei, hustamente e gruponan di mas vulnerabel, manera hóbennan i hendenan ku un entrada abou, ta afektá di forma desproporshonal den nan posibilidatnan pa partisipá den sosiedat.

Kuadro 3: e gastunan di konektivitat

Un pasashi di ida i buèlta ku e fèri pa Sint Eustatius via Sint Maarten ta kosta mas o ménos \$158. Ku avion ta mas karu, \$425. E vuelo entre Saba i Sint Eustatius ta dura solamente diesdos minüt i ku esei, e ta un di e vuelonan di mas karu pa minüt na mundu. Si kobra e mesun preis pa kilometer pa un vuelo di ida i buèlta entre Amsterdam i Boneiru, lo el a kosta mas o ménos € 72.000. No ta eksistí un konekshon direkto entre Boneiru i Saba òf Sint Eustatius. E persona ku ke biaha entre e islanan aki, mester biaha via Sint Maarten, dor di kua un pasashi di ida i buèlta por subi te mas o ménos \$400.

Un komparashon: un Waddeneiland manera Vlieland ta situá na un distansia komparabel di e tera firme, pero un pasashi di ida i buèlta ku e fèri einan ta mas o ménos kuater biaha i mei mas barata. Pa hopi habitante di e isla e fèri, a pesar di e preis haltu, lo sigui ta e úniko opshon alkansabel, komo ku bula ta impagabel pa mayoria habitante di e islanan.

Un análisis di e SEO Investigashon Ekonómiko (SEO Economisch Onderzoek) di aña 2023 ta mostra ku un *Public Service Obligation* (PSO) riba e ruta di avion di e Islanan Ariba lo por dòbel e kantidat total di pasahero i oumentá bienestar di e habitantenan. For di Sint Eustatius i Saba, ya a bini ta boga pa esaki kaba, i na aña 2018, e Komishon Hartman ya a konsehá algu semehante (SEO, 2018). E gastunan anual ta kalkulá riba un máksimo di \$7,6 mion, basá riba un preis di pasashi máksimo di \$50 i un mínimo di dos vuelo pa dia (SEO, 2023). Aktualisashon di e gastunan aki ta tumando lugá na e momentu aki.

Lo adaptá e Lei di Aviashon BES (Wet Luchtvaart BES), pero ainda ta insigur si e gabinete realmente ta bai introdusí un PSO. Probablemente, e tráfiiko aéreo entre e islanan SSS lo sigui demasiado karu pa añanan pa motibu ku entretantu¹³ no ta tuma medidanan adishonal.¹⁴ Ademas, ainda no tin intenshonnan pa hasi e konekshon entre Boneiru i Sint Eustatius i Saba (via Sint Maarten) pagabel. Esaki ta bisa algu tokante e disponibilidad polítiko pa tuma responsabilidad. Aksesibilidad ta un kondishon básiko pa por partisipá den e sosiedat, pero sin un esfuerso kla i di durashon largu di gobièrnu, ekivalensia riba e tereno aki tambe lo sigui pafó di alkanse di e habitantenan di Hulanda Karibense.

Kuadro 4: e konekshon di fèri

For di aña 2021, gobièrnu hulandes ta supsidia un pilot di dos aña pa e Makana Ferry, pa mehorá e konekshon entre e islanan. A ekstendé e pilot na 2024 ku un aña, i pa 2026 i 2027 e gabinete a hasi 1,5 mion euro disponibel pa e konekshon di servisio di fèri entre e islanan SSS. Dor di e supsidio aki, e preisnan di pasashi a baha, i e konekshon a bira mas aksesibel, entre otro pa hóben i pa hende ku un entrada abou. Pero e supsidio ta temporal, miéntras ku e nesidat di un konekshon struktural i konfiabel ta kla. Pa bon aksesibilidad, kontinuidat, un frekuensia sufisiente i preisnan di pasashi pagabel ta nesario. E merkado ta muchu chikitu pa laga partidonan komersial organisá esaki kompletamente, i dor di esei, intervenshon di gobièrnu ta inevitabel. Pa e periodo despues di 2027, ainda no a regla finansiamentu pa e Makana Ferry.

3.4.2 Infrastruktura físiko

E falta di invershon den e infrastruktura di kaya ta kontribuí na no ekivalensia, tantu na e islanan mes komo den komparashon ku Hulanda Oropeo. E konsekuensianan no solamente ta ekonómiko. Pa hende sin outo, e distansia pa trabou, enseñansa, fasilidatnan manera un supermerkadu pagabel, famia, òf amigu, por bira un distansia sosial lihé. Esaki ta afektá partikularmente gruponan vulnerabel mas tantu, manera grandinan, muchanan, i hendenan ku un limitashon.

¹³ E kambio di e Lei Tráfiiko Aéreo BES (Wet Luchtvaart BES) i implementashon eventual di e PSO probablemente lo dura sigur dos aña.

¹⁴ Kontestanan por eskrito riba preguntanan di Parlamento II 2025/26, nr. 2026D06470 (Aanhangsel Handelingen II 2025/26, nr. 2026D06470).

Hopi kaya ta bieu i mantenshon ta kai atras. Dor di yobida fuerte, ku ta mas frekvente dor di e kambio di klima, regularmente ta surgi situashonnan peligroso. E Presidente di e Komishon di Estado pa Desaroyo Demográfiko na Hulanda Karibense (Staatscommissie Demografische Ontwikkelingen Caribisch Nederland) a kompará e estado di e infrastruktura ku esun di Hulanda Oropeo den añanan sinkuenta.¹⁵ Na Saba i Sint Eustatius, kambio di klima, fuera di retraso den mantenshon, ta forma un problema kresiente pasobra e kayanan no ta bon prepará pa wanta sirkunstansia di tempu ekstremo. Na Boneiru, partikularmente e kresementu di poblashon tin hopi influensia (Rli, 2025). E ret di kaya no a krese samsam ku e kantidat di vehíkulo kresiente, dor di kua a surgi filanan i situashonnan insigur.

Rekuperashon di e retrasonan aki ta resultá difísil. E presupuestonan pa kayanan i infrastruktura no a krese samsam ku e nesidatnan kresiente pa motibu di kresementu di e poblashon, uso mas intensivo, turismo, i desaroyo ekonómiko. Ademas, no solamente falta rekursonan finansiero, sino tambe personal i ekspertisio pa ehekutá e mehorashonnan nesario.

3.4.3 Infrastruktura digital

Akseso na internet ta evidente na Hulanda Oropeo. E konekshon ta disponibel, pagabel i generalmente konfiabel. Na Hulanda Karibense esaki no ta e kaso. A pesar di supsisionan temporal, e gastunan pa internet i telefonia ta strukturalmente mas haltu ku na Hulanda Oropeo, miéntras ku e kalidat i e konfiabilidat hopi biaha ta mas abou. Dor di e karakter insular, e konsekuensianan di esaki ta mas grandi. Un hende ku no tin un konekshon pagabel i stabil, mas lihé ta ekskluí di trabou, enseñansa, kuido, i partisipashon sosial. E fayonan den e infrastruktura digital ta toka tantu kasnan di famia komo empresanan (Ministerio di Asuntunan Ekonómiko, 2024) i ta oumentá e no ekivalensia entre Hulanda Oropeo i Hulanda Karibense.

E dependensia kresiente di konekshonnan di internet ta oumentá e no ekivalensia aki mas aleu. Miéntras ku Hulanda Oropeo ta gosa di renovashon digital, habitantenan, empresarionan i gobièrnunan lokal na Hulanda Karibense ta kai atras pa loko ta servisionan digital di gobièrnu, kuido, enseñansa, trabou, i fasilidatnan diario manera uso di servisionan di streaming, komunikashon online, i medionan sosial. Tambe denter di e islanan mes ta surgi un klof entre hendenan ku por paga gastunan di internet haltu i hendenan ku no por.

¹⁵ Reunion di e Komishon di Tweede Kamer pa Relashon den Reino tokante e Komishon Estatal Desaroyonan Demográfiko Hulanda Karibense (Staatscommissie Demografische Ontwikkelingen Caribisch Nederland) di 17 di òktober 2024.

E Outoridat Konsumidó & Merkado (ACM, Autoriteit Consument & Markt) na aña 2020 kaba a konkluí ku solamente por eliminá tarifanan di internet no ekivalente ku supsidionan direkto i permanente pa usuarionan final, komparabel ku e nivel na Hulanda Oropeo. Ademas mester di invershonnan den fibra di glas na Saba i Sint Eustatius, i mester investigá si alternativanan manera internet via satélite por redusí e desigualdat digital mas aleu.

Ora mobilitat, tantu di forma digital komo físiko, ta bon aksesibel, pagabel i seif, ta surgi mas oportunidatnan igual. E hendenan por konektá mihó, partisipá den sosiedat, i kontribuí na e desaroyo ekonómiko i sosial. Esei ta eksaktamente loke Boneiru, Sint Eustatius i Saba mester pa krea un base sólido pa aksesibilidat, for di kua ekivalensia i e abilidad pa yuda bo mes por krese mas aleu.

Kuadro 5: aksesio desigual na infrastruktura digital

Investigashon pa e Ofisina Ekonómiko Amsterdam (Economisch Bureau Amsterdam, 2023) ta mostra ku e desigualdat den aksesio digital no ta meskos tur kaminda na Hulanda Karibense. Sint Eustatius tin e tarifanan di mas haltu di internet, siguí pa Saba i Boneiru. E kalidat tambe ta diferensia. Boneiru tin e mihó konekshon, Saba esun di mas slo i ménos konfiabel. Partikularmente e Islanan Ariba ta afektá mas tantu, loke ta krea desigualdat nobo entre e islanan (Ofisina Ekonómiko Amsterdam, 2023).

3.5 Konklushon interino

E kapítulo aki ta splika ku no ekivalensia na Hulanda Karibense no ta un kolekshon di retonan apart, sino un patronchi struktural i profundamente ankrá. Riba e tereno di seguridat di medio di supsistensia, kuido di salubridat, enseñansa i konektividat, habitantenan di Boneiru, Sint Eustatius i Saba diariamente ta eksperensiá ku nan no por konta ku e mesun facilidatnan i protekshon manera na Hulanda Oropeo. E konsekuensianan ta visibel i drástiko: pobresa permanente a pesar di trabou, retrasonan den salubridat, oportunitatnan edukativo desigual for di un edat tempran i mobilidat limitá ku ta stroba partisipashon den sosiedat. Komo ku e terenonan aki ta fortalésé otro, no ekivalensia ta sigui impaktá generashon tras di generashon. E ta influensiá e perspektiva pa futuro di tur habitante, partikularmente di hóbennan i hendenan den posishonnan vulnerabel.

P'esei, ekivalensia entre Hulanda Oropeo i Hulanda Karibense ta pidi akshon dirigí i koherente, ku ta bai mas leu ku rekonosementu so. E siguiente kapítulo ta deliniá e kuadro normativo. Despues, e kapítulo ta konvertí e análisis aki den puntonan di akshon konkreto ku ta nesesario pa kambia no ekivalensia struktural hasié ekivalensia real.

Parti 2

4.

**E kuadro
normativo**

E dos kapítulon anterior a musta kon no ekivalensia entre Hulanda Oropo i Hulanda Karibense ta surgi riba algun tereno klave. E no ekivalensia aki tambe ta sigui eksistí pasobra ta falta un norma kla ku sosten amplio di ekivalensia. Tanten ku un norma asina no ta kla, lo sigui ta difísil pa konvertí problemanan ku a konstatá den maneho koherente i struktural. P’esei, den e kapítulo aki ta formulá un kuadro normativo ku ta sirbi komo base pa e rekomendashonnan den kapítulo 5. E kuadro ta duna direkshon na e rekomendashonnan ei, pero tambe na futuro maneho i na e legislashon i regulashon nesesario pa realmente logra ekivalensia.

4.1 Hulanda i su prinsipio di igualdat, obligashon di kuido i pasado

E punto di salida di e konseho aki ta un punto di salida konstitushonal kla i moral: Boneiru, Sint Eustatius i Saba ta un parti integral di Hulanda. Esaki no ta djis un palabrashon gubernamental for di 10-10-10, pero mester eksperensiá esaki asina den práktika tambe. Esaki ta pidi pa apropiá e norma di ekivalensia: p’esei, mester tin un otro manera di wak, pensa, i aktua. Den polítika, maneho, i opinion públiko, mester ta evidente ku habitantenan di Hulanda Karibense no ta siudadanonan spesial òf di segundo kategoria, sino habitantenan integral di Hulanda ku mesun derechonan. I ku ora nos ta papia di Hulanda, opviamente nos ta papia tambe tokante e habitantenan di e parti karibense di Hulanda. E manera di pensa mas inklusivo aki mester kuminsá serka den polítika komo stipuladó di norma.

Un di dos eskoho normativo importante ta ku trabou na midí mester ta e eksepsion, i solamente hustifiká ora e ta basá riba e prinsipio di igualdat. Na e islanan hopi biaha tin e eksperensia ku ekivalensia no ta nifiká ku reglanan mester ta meskos tur kaminda. E konteksto insular, e eskala chikí i e distansia geográfiko tin biaha por ta un motibu pa adaptashon di regla. Pero solamente ora fundamentá i evaluá esei minusiosamente, a base di normanan i kriterionan palabrá. Mester usa trabou na midí pa e motibu pa kua e ta destiná: pa prevení òf eliminá no ekivalensia, no pa mantené esei. Es ku ta tuma e prinsipio di igualdat komo punto di salida, ta mira ku trabou na midí i ekivalensia no ta polonan opuesto. Kontal ku praktiká nan korektamente, ta dos manera pa logra e mesun meta.

Banda di e prinsipio di igualdat, e estado hulandes tambe tin un obligashon di kuido. Esei ta bai mas leu ku e prohibishon di diskriminashon. Gobièrnu tambe tin un responsabilidat aktivo: e mester kontribuí na ekivalensia i e mes no por hiba un maneho ku ta mantené òf oumentá marginalisashon. E estado no por ta un forsa di strobashon ku ta debilitá e posishon ekivalente di Boneiru, Sint Eustatius i Saba. Konkretamente, esaki ta nifiká por ehèmpel ku no por pone un fin gradualmente na medidanan temporal manera supsidio pa servisio di fèrì òf medidanan di forsa di kompra tanten ku no tin alternativanan duradero. Den práktika esei ta sosodé awor, sí. Hustamente den e kasonan aki, e gobièrnu mester tuma su responsabilidat pa ku e habitantenan di Boneiru, Sint Eustatius i Saba. Esaki ta pidi un bista kontinuò i kritiko di su propio aktuashonnan, e maneho hibá, i e efektonan di esei riba e ekivalensia di e islanan en realidat.

E kuadro normativo no ta kompletò sin rekonosementu di e relashon kolonial (posterior) kaminda e no ekivalensia aktual a surgi. E struktura aktual di Hulanda, ku un parti oropeo i un parti karibense, no ta un situashon neutral. Ta resultado di un historia di kolonialismo i sklabilitut. E distansia entre e dos partinan di Hulanda, no solamente den sentido geográfiko, sino tambe den legishon, finansiamentu i atenshon polítiko, ta e resultado di e historia ei. E historia ei no a kaba. E tin un impakto ketu bai riba e manera ku ta pensa, organisá i disidí, i den e herarkia ku a sigui eksistí den institushonnan i den maneho. Marginalisashon no ta surgi outomátikamente. P'esei, ekivalensia entre Hulanda Oropèo i Boneiru, Sint Eustatius i Saba ta pidi pa rekonosementu di e realidat aki, pa un otro manera di pensa na Hulanda Oropèo, i pa esfuerso dirigí pa un desblokeo di e impakto di e historia aki den legishon, maneho, i institutonan. Asina, dirigí riba un futuro kompartí, tur e habitantenan di Hulanda por ta protehá kontra diskriminashon, i lo eliminá e trato komo siudadano di segundo kategoria.

E kompas normativo di e konseho aki ta konsistí di kuater punto di salida koherente. Kada punto ta un norma independiente. Huntu nan no ta forma un deseo sin kompromiso, sino un enkargo atministrativo i moral.

Kuadro 6: e kompas normativo

1. **Igualdat konstitushonal**, tambe den polítika, gobernashon, legislashon i e aktuashon diario, mester ta un eksperensia bibá diariamente komo algu evidente.
2. **Trabou na midí ta e eksepsion**, i solamente ta legítimo ora e ta basá riba e prinsipio di igualdat i asina ta kontribuí na ekivalensia.
3. **E estado hulandes tin un obligashon di kuido**: di forma dirigí, pone un fin na no ekivalensia, i pa e mes no ta un faktor ku ta fortalesé e no ekivalensia ei.
4. **Mester rekonesé e pasado kolonial i e pasado di sklabitut** komo e konteksto kaminda e kasonan aktual di no ekivalensia a surgi, i komo un parti inseparabel di e kaminda padilanti.

4.2 Konklushon interino

Un kuadro normativo pa ekivalensia entre Hulanda Oropeo i Hulanda Karibense no ta sin kompromiso. E tin komo un base moral i hurídiko ku ta originá di 10-10-10, e Konstitushon, i tratadonan internashonal. Dor di menshoná ekivalensia entre Hulanda Oropeo i Hulanda Karibense eksplísitamente komo norma i konektá esaki na toma di desishon konkreto, ta surgi un kriterio moral. E pregunta sentral e ora ei ta: ken nos ta i ken nos ke ta komo Hulanda? E kuadro normativo aki ta forma e base pa e rekomendashonnan den e siguiente kapítulo.

5.

**Hasi hustisia na
e habitantenan
di Boneiru,
Sint Eustatius
i Saba**

Kapítulo 3 a mostra kon e no ekivalensia ta ekspresá su mes den práktika: riba kua terenonan e ta visibel i kon e tin un impakto den bida diario di habitante. Den kapítulo 2 a stipulá ku ekivalensia no ta un kestion di goodwill, sino un obligashon hurídiko ku ta ankrá den artíkulo 1 di Konstitushon. P’esei, e pregunta si ekivalensia ta nesesario no ta un tópiko di diskushon mas. E pregunta ta kon pa realisá e ekivalensia ei berdaderamente.

Den e kapitulá aki ta konvertí e análisisnan for di e kapítulonan anterior den rekomendashonnan konkreto pa kada tereno, a base di e kuadro normativo for di kapítulo 4.

5.1 Kondishonnan básiko esensial pa ekivalensia: konsehonan ku ta akapará kada sektor

Rekomendashon 1
Desaroyá i ehekutá un kuadro regulador i di mantenshon (kuadro di ekivalensia) pa e linia di maneho *comply or explain*.

E medida aki ta sòru pa kriterio i norma kla pa skohe entre harmonisá (pone igual) i diferensiashon (trabou na midí), ku e prinsipio di igualdat komo punto di salida fiho. Asina ta evitá ku trabou na midí ta bira un èksküs pa no realisá ekivalensia. Dor di hasi mantenshon parti di e kuadro, ta garantisá ku semper ta kumpli ku e obligashon di motivashon, tantu serka diferensianan komo serka reglanan igual, i ku esaki ta forma un parti fiho di e siklo di maneho.

NCDR ta konsehá e gabinete pa:

- laga e kuadro di ekivalensia, i ku esei *comply or explain*, konta pa tur legislashon, tantu promé komo despues di aña 2019;
- inkluí un kriterio obligatorio den kada proseso di maneho i legislashon pa e splikashon di *comply or explain*, relashoná ku ekivalensia;
- pa semper splika den e memoria di aklarashon serka legislashon kon harmonisashon òf diferensiashon ta relashoná ku ekivalensia;
- serka diferensianan den regulashon, motivá eksplísitamente kon ta logra e meta di e lei di un otro forma ku ta mas adekuá;
- envolví Boneiru, Sint Eustatius i Saba, i e Kolegio pa Derechonan Humano (College voor de Rechten van de Mens) den desaroyo di e kuadro di ekivalensia;
- desaroyá un dashboard públiko i ku por konsultá, ku un siklo di responsabilisashon komo parti di e kuadro;
- realisá e medida aki pa mas tardá promé ku fin di aña 2026.

Quick win: Agregá un paragraf fiho den e memoria di akklarashon ku ta supervisá protekshon di datonan personal di habitantenan di Boneiru, Sint Eustatius i Saba.

E quick win ta supervisá fundamentashon kualitativo di regulashon, ku atenshon èkstra pa protekshon igual di datonan personal di habitantenan na Hulanda Karibense i Hulanda Oropeo.

NCDR ta konsehá e gabinete pa:

- garantisá protekshon di datonan personal di habitantenan di Boneiru, Sint Eustatius i Saba na mesun nivel ku datonan personal di habitante di Hulanda Oropeo;
- tambe inkluí e konsehonan di e Komishon supervishon protekshon dato personal BES (CBP BES, Commissie toezicht bescherming persoonsgegevens BES) den e trayektonan di legislashon;

Rekomendashon 2

Reformulá e stipulashon di diferensiashon (artíkulo 132a insiso 4) for di e Konstitushon dor di pone desviashon positivo (diskriminashon positivo) sentral den e teksto di lei.

E medida aki ta pone un fin na e inklaridat hurídiko, i ta enfatisá e intenshon original di e stipulashon: kaminda nesesario, duna espasio pa esfuerso èkstra pa promové ekivalensia.

NCDR ta konsehá e gabinete pa:

- proklamá ku e prinsipio di igualdat ta forma e base di tantu harmonisashon komo di diferensia, i ku esfuerso èkstra ta hustifiká i tin biaha nesesario pa logra ekivalensia;
- usa e revishon di e stipulashon di diferensiashon komo kapstòk pa e prinsipio normativo aki, i desaroyo di e kuadro di ekivalensia;
- start e proseso pa kambio di konstitushon promé ku fin di 2026.

Quick win: Hulanda ta ratifiká mas pronto posibel tur e tratadonan di derecho humano ku na e momentu aki no ta konta pa Hulanda Karibense.

Protekshon desigual di derecho humano ta un kousa importante di e no ekivalensia entre Hulanda Oropeo i Hulanda Karibense. Si ta tuma ekivalensia na serio, tratadonan internashonal di derecho humano, partikularmente esnan tokante derechonan básiko i derechonan sosial, mas pronto posibel tambe mester konta pa Hulanda Karibense.

NCDR ta konsehá e gabinete pa:

- envolví Boneiru, Sint Eustatius i Saba, pero tambe e Kolegio pa Derechonan Humano den revishon di e bista general di legislashon i tambe den ratifikashon aselerá di derechonan humano;
- ademas pa eksplorá den kua linia di tempu tur areglo i direktiva oropeo por ta aplikabel pa Boneiru, Sint Eustatius i Saba;
- pa mas tardá na 2030, ratifiká tur tratado internashonal di derecho humano ku ainda no ta konta pa Hulanda Karibense, ku espasio pa trabou na midí;
- promé ku fin di 2026, publiká un bista general di legislashon revisá, ku un linia di tempu detayá pa ratifikashon di e tratadonan di derecho humano.

Quick win: lanta un pool di ehekushon karibense kaminda ta trese huntu ekspertisio for di den henter e Reino Hulandes, partikularmente e islanan den Reino.

Ku un pool di ehekushon komun, por hasi uso mas fleksibel di kapasidat disponibel, por ehekutá proyektonan mas lihé, i por eliminá retrasonan mas lihé. Asina ta evitá ku kada bes ta usa falta di forsa di ehekushon komo motibu pa posponé mehorashonnan nesario.

NCDR ta konsehá e gabinete pa:

- hasi uso di e pool di ehekushon pa baha retrasonan den ehekushon i servisio, entre otro riba tereno di infrastruktura, otorgamentu di pèrmit, enseñansa i servisio públiko;
- laga e pool traha komo ún lokèt pa e Entidatnan Públiko, di moda ku por entregá preguntanan di ehekushon via ún kanal, i ku por konektá lihé na profeshonalnan disponibel for di Hulanda Oropéo í Hulanda Karibense;
- kaminda posibel, organisá enkargonan pa minimalmente ún año, di moda ku ta surgi mas continuidad;
- dediká atenshon èkstra na reklutamentu di yunan di e isla ku ta biba na Hulanda Oropéo, komo parti di braingain; ;
- saka inspirashon for di e Ret di Interkambio Karibense (Caribisch Uitwisselingsnetwerk) di VNG International.¹⁶;
- lanta e pool di ehekushon promé ku fin di 2026.

16 [VNG en het Caribisch deel van het koninkrijk](#) | VNG (VNG i e parti karibense di Reino)

5.2 Konsehonan tokante seguridat di medio di supsistensia

Rekomendashon 3

Desaroyá i introdusí un Programa Nashonal Igualdat Sosial i Partisipashon (Nationaal Programma Sociale gelijkheid en Participatie) pa Hulanda Karibense.

E problemátika di pobresa na e islanan ta kompleho i pa muchu tempu a haña muchu tiki atenshon. Un aserkamentu efektivo ta pidi pa un strategia koherente ku metanan kla, sufisiente finansiamentu i un planifikashon di vários año. Solamente ku un esfuerso stabil i pronostikabel por evitá ku kada bes di nobo, medidanan temporal mester solushoná e problemanan di mas grandi.

NCDR ta konsehá e gabinete pa:

- nombra un taskforce independiente, multidisciplinario, interkultural i ehekutivo;
- denter di e Programa Nashonal sigui tur e rekomendashonnan di e Komishon Mínimo Sosial Hulanda Karibense di forma aselerá, ku énfasis riba:
 - medidanan simultáneo na e banda di entrada i na e banda di gastu di e nivel mínimo di eksistensia;
 - bahada struktural di gastu pa medio di supsidionan fiho pa fasilidat di utilidat, manera awa pa bebe, koriente, telekomunikashon i internet, di moda ku fasilidatnan esensial ta sigui garantisá riba término mediano;
 - stipulashon di un mínimo di eksistensia integral i ku por evaluá, na kua por konektá e suèldu mínimo legal i benefisionan sosial;
 - fortalesimentu di e reda sosial, di moda ku e nivel di protekshon i e aksesibilidat ta bira ekivalente na esun na Hulanda Oropeo;
 - aselerashon di konstrukshon di bibienda di hür sosial pagabel pa baha karganan di bibienda di forma struktural;
- enkargá e Ofisina di Planifikashon Sosial i Kultural (SCP, Sociaal en Cultureel Planbureau) ku un monitoring integral anual di desaroyo di entrada i kosto di bida, di moda ku por ahustá maneho na ora;
- duna SCP e tarea pa desaroyá modelo di kalkulashon pa esenarionan ku ta realístiko pa Boneiru, Sint Eustatius i Saba;
- den e periodo di e gabinete aki redaktá un mapa di ruta pa implementashon di e rekomendashonnan di e Komishon Mínimo Sosial Hulanda Karibense;
- traha riba un bahada di e sifra di pobresa ku por lo ménos 50% promé ku 2035.

Quick win: inmediatamente introdusí un preis máksimo pa fasilidatnan di utilidat esensial, inkluso internet, na Boneiru, Sint Eustatius i Saba.

E medida aki ta baha e gastunan di mas grandi pa kasnan di famia mesora i ta konektá ku e urgensia di e situashon. E preis máksimo mester ta un promé paso den direkshon di e Programa Nashonal Seguridat di medio si supsistensia (Nationaal Programma Bestaanszekerheid).

NCDR ta konsehá e gabinete pa:

- laga e preis máksimo dependé di entrada, di moda ku entradanan mas haltu por sigui kontribuí;
- kombiná e preis máksimo ku un areglo di kompensashon pa ofresedónan pa evitá strobashon di merkado;
- mantené e preis máksimo te ora a introdusí e Programa Nashonal, di moda ku medidanan di forsa di kompra temporal no ta dispersé sin alternativa, i ku no ta trasladá subida di gastunan di ret pa kasnan di famia;
- introdusí supsidionan direkto i struktural pa internet pa usarionan final, manera ACM a konsehá na 2020;
- inkorporá e preis máksimo medio 2026 di forma struktural.

Quick win: ankra kolaborashon i finansiamentu struktural pa yudansa di debe na Hulanda Karibense, bou di guia di e Ministerio di SZW.

Bon yudansa di debe ta nesesario pa seguridat duradero di medio di supsistensia i pa partisipashon den e sosiedat. E medida aki ta ofresé alivio direkto pa hende ku debe i ta yuda evitá pobresa di durashon largu òf di un generashon pa otro.

NCDR ta konsehá e gabinete pa:

- hasi rekursonan disponibel pa yudansa di debe na midí, adekuá pa e konteksto lokal i e eskala chikí di e islanan;
- ofresé espasio pa instrumento manera dispensashon parsial di debe a kambio di un kontraprestashon sosial, ora esaki ta kontribuí na un solushon permanente;
- saka inspirashon dor di inisiativanan eksistente na Hulanda Oropeo, manera e Schuldenlab (Laboratorio di Debe);
- realisá e medida aki promé ku fin di 2026.

5.3 Konsehonan tokante kuido di salubridat

Rekomendashon 4

Riba término korto, Hulanda mester revisá i definí e papelnan den e sistema di kuido na Hulanda Karibense.

E rekomendashon aki ta tokante separashon kla di formashon di maneho, ehekushon, kompra di kuido, i seguro médiko. Un repartishon di tarea kla ta nesesario pa por garantisá mihó kalidat di e kuido, a base di ekivalensia.

NCDR ta konsehá e gabinete pa:

- pone un fin na e konsentrashon di e papelnan aki denter di struktura di ún departamento di e Ministerio di VWS;
- pa promé investigá si por apliká e sistema hulandes oropeo kompleto na Hulanda Karibense, basá riba un kuido ekivalente kaminda gastunan no por ta un argumento desisivo;
- separashon estrikto di maneho i legislashon di ehekushon i kompra di kuido, i pa eksplorá si aseguradónan di kuido hulandes oropeo por fungi komo kumpradó di kuido;
- fortalese e investigashon i supervishon eksterno i independiente dor di duna ofisinanan di planifikashon nashonal i kolegianan di konseho, manera e Ofisina di Planifikashon Sosial i Kultural (SCP, Sociaal en Cultureel Planbureau) i e Kolegio pa Salubridat & Sosiedat (RVS, Raad voor Volksgezondheid & Samenleving) un mandato integral pa Hulanda Karibense;
- serka desaroyo mas aleu di kompra di kuido, seguro médiko i aksesibilidat di kuido na Hulanda Karibense, hasi uso di ekspertisio di e Outoridat di Kuido Hulandes (NZa, Nederlandse Zorgautoriteit), e Instituto di Kuido Hulanda (ZIN, Zorginstituut Nederland) i Aseguradónan di Kuido Hulanda (ZN, Zorgverzekeraars Nederland);
- serka restrukturashon di e sistema di kuido, pone kalidat i supervishon sentral a base di e prinsipio di ekivalensia.

Rekomendashon 5

Instituí un konseho di konsulta multidisciplinario sientífiko ku ta enkargá ku formulashon di rekomendashonnan pa kuido duradero, ekivalente na Boneiru, Sint Eustatius i Saba.

E medida aki ta supervisá realisashon di kuido ekivalente, a base di fundamentashon sientífiko. E desaroyo di puntonan di akshon i

rekomendashonnan for di e konseho tin kuido ekivalente pa e habitantenan di e parti karibense di Hulanda komo punto di salida.

NCDR ta konsehá e gabinete pa:

- usa *The Caribbean Netherlands Health Systems Review* (Revishon di Sistemanan di Salubridat Hulanda Karibense) di aña 2024 komo base pa e enfoke di e konseho di konsulta;
- laga e konseho di konsulta investigá kon por organisá tareanan den e sistema di kuido di nobo (rekomendashon 4);
- laga e konseho di konsulta formulá normanan pa kuido di salubridat na e islanan;
- laga prevenshon, ku atenshon pa seguridat di medio di supsistensia, forma un parti eksplísito di e enkargo di e konseho di konsulta sientífiko; tambe inkluí e rapòrt final tokante e efektonan riba salubridat di término largu di sklabitut;
- laga agregá e rekomendashonnan di e konseho na e rekomendashonnan di e Komishon Goedge drag II;
- laga e konseho start promé ku fin di aña 2026.

Quick win: baha e karga pa pashèntnan i nan famianan ora di bai afó pa tratamentu médiko.

NCDR ta konsehá e gabinete pa:

- ora di bai afó pa tratamentu médiko i fuera di e kalidat di e kuido tambe pone e karga pa pashèntnan i nan famianan sentral.
- konsiderá kuido di salubridat (urgente) komo un asunto di Reino
- eliminá strobashonnan finansiero pa aksesu na kuido dor di kompensá gastunan pa tempu di biaha, tempu di espera, kompañamentu i kuido despues por completo;
- realisá e medida aki promé ku fin di aña 2027.

Quick win: organisá un kolaborashon produktivo i ekivalente entre e Ministerio di VWS i e partidonan di kuido lokal.

NCDR ta konsehá e gabinete pa:

- ekspandé areglonan di eksepsyon rondó di registrashon BIG i dispensashon pa BES, di moda ku por hasi uso mas fásilmente di dòkternan for di e region i for di Hulanda Oropeo;
- promové kontinuidat di personal dor di nombra dòkternan i spesialistanan pa temporadanan mas largu kaminda posibel, sigun e ehèmpel di Mental Health Caribbean;
- realisá e medida aki promé ku fin di aña 2027.

Quick win: garantisá kalidat i seguridat di kuido den hospitalnan pafó di e islanan pa realisá ekivalensia pa Hulanda Karibense.

E quick win aki ta sòru pa pa supervishon independiente riba kalidat di kuido di e di dos linia ku ta tuma lugá pafó di e islanan, ku seguridat di pashènt komo punto di salida. Esaki tambe ta parti di kuido ekivalente: pashèntnan di Boneiru, Sint Eustatius i Saba meresé e mesun grado di seguridat di pashènt ku pashèntnan na Hulanda Oropeo.

NCDR ta konsehá e gabinete pa:

- redaktá un kuadro estrikto di supervishon i responsabilisashon (kuadro di supervishon di kalidat) ku pa kuido den eksterior;
- hasi un partido independiente responsabel pa supervishon, ku sufisiente rekursanan;
- fiha normanan di kalidat kla i kuadronan di mantenshon ku ta konektá ku e nivel di protekshon na Hulanda Oropeo;
- garantisá protekshon legal ekivalente ora di bai afó pa tratamentu médiko;
- hasi palabrashonnan kla tokante repartishon di papel, kompetensianan, i posibilidatnan di intervenshon den kaso di defisiensianan;
- laga SCP reportá anualmente tokante kalidat, aksesibilidat, i faktibilidat finansiero di e kuido;
- desaroyá i introdusí e kuadro di kalidat promé ku fin di 2026.

5.4 Konsehonan tokante enseñansa

Rekomendashon 6

Eksonerá debenan di estudio pa yunan di e isla ku ke regresá pa Boneiru, Sint Eustatius i Saba.

E medida aki ta stimulá braingain na Boneiru, Sint Eustatius i Saba dor di kita un strobashon finansiero importante.

NCDR ta konsehá e gabinete pa:

- samsam ku e eksonerashon, tambe utilisá otro oportunidatnan pa braingain: fortalecé i renobá e infrastruktura di enseñansa na e islanan, mehorá seguridat di medio di supsistensia, i animá e sektor privé pa lanta traineeships pa starters;
- saka inspirashon for di areglonan anterior di eksonerashon, kaminda a konvertí e fiansa di estudio den un donashon a kambio di regreso i esfuerso pa desaroyo sosial;
- realisá e medida aki promé ku 2027.

Quick win: ekstendé e areglo di eksepshon pa pèrmitnan di trabou pa personal den enseñansa i introdusí nan na Sint Eustatius i Saba.

E quick win aki ta dirigí riba baha e défisit di personal den enseñansa na Boneiru, Sint Eustatius i Saba. Tambe tin atenshon pa kosto di kumplimentu ku regulashon ku no ta kuadra ku un konteksto insular i no ta hasi hustisia na e konsekuensianan agudo di e défisitnan struktural aktual.

NCDR ta konsehá e gabinete pa:

- stipulá, den kooperashon ku direktivanan di skol i e Entidat Públiko di Saba kiko mester pa ekstendé e areglo di eksepshon aktual pa determiná kiko mester sigun e nesesidatnan na Saba;
- introdusí e areglo di eksepshon aktual, ku awor ta na vigor na Saba, promé ku kuminsamentu di e aña eskolar 2026 na Sint Eustatius tambe, i na mes momentu diskutí ku direktivanan di skol i e Entidat Públiko di Sint Eustatius kon un vershon revisá pa Sint Eustatius mester mustra;
- duna èkstra atenshon na rekrutamentu i mantenshon di personal spesialisá na Boneiru, Sint Eustatius i Saba pa alumnonan ku un nesesidat di kuido, inkluso reservashon di medionan pa fortalesimentu di e EOZnan;
- realisá e medida aki promé ku kuminsamentu di e aña eskolar nobo na 2027.

Quick win: sòru pa sèn struktural riba e presupuesto di Reino pa alohamentu di enseñansa, di renovashon pa mantenshon chikí.

E meta ta pa, na promé lugá, reservá sèn di forma aselerá pa sobrá rekonstrukshon i renovashon di skolnan na Boneiru i Sint Eustatius, di moda ku pa e alumnonan aki tambe ta garantisá bon sirkunstansianan di siña.

NCDR ta konsehá e gabinete pa:

- for di e presupuesto di Reino pa aña 2026 reservá sèn pa e programanan di alohamentu na Sint Eustatius i Boneiru;
- huntu ku e Entidatnan Públiko Boneiru i Sint Eustatius, hasi esfuerso pa finalisá e enkargo di konstrukshon i renovashon pa fin di 2027;
- hasi palabrashonnan kla ku e Entidatnan Públiko i e direktivanan di skol tokante repartishon di responsabilidatnan di mantenshon, i sostené direktivanan di skol mas aktivamente ku ehekushon di programanan di mas aña pa mantenshon di edifisyonan di skol.

5.5 Konsehonan tokante konektivitat i infrastruktura

Rekomendashon 7

Desaroyá i introdusí un fondo di infrastruktura BES pa finansiamentu metódiko i struktural di e infrastruktura na Hulanda Karibense.

E rekomendashon aki ta sòru pa medionan struktural bini liber pa e enkargo di infrastruktura grandi na Boneiru i Sint Eustatius, i te un grado ménos na Saba. E fondo di infrastruktura BES ta yena e buraku ku ta surgi pasobra no ta hasi uso di e Fondo di Mobilidat i e Fondo di Delta pa habitantenan di Boneiru, Sint Eustatius i Saba.

NCDR ta konsehá e gabinete pa:

- desaroyá e fondo di infrastruktura BES komo parti di e agènda di kolaborashon di mas aña pa e ambiente di bida físiko;
- na promé lugá hasi uso di e fondo di infrastruktura BES pa recuperashon di e retrasonan den e infrastruktura físiko, ku atenshon pa e retonan úniko di kada isla;
- duna e Entidatnan Públiko i e empresanan establese na Hulanda Karibense aksesu na tur fondo di desaroyo nashonal;
- hiba e kòmbersashon ku e Entidatnan Públiko tokante un revishon di e repartishon di tarea kumbiní na 2010 riba tereno di e ambiente di bida físiko;
- realisá e medida aki promé ku 2028.

Quick win: introdusí un *Public Service Obligation* (PSO) pa e islanan SSS mas lihé

E medida aki ta hasi tráfiiko aéreo pagabel pa habitantenan di Saba i Sint Eustatius. Asina e ta kontribuí na partisipashon sosial i ehersisio di otro derechonan humano pa habitantenan di Hulanda Karibense.

NCDR ta konsehá e gabinete pa:

- di forma aselerá tuma un desishon positivo tokante introdukshon di e PSO pa e Islanan Ariba, en todo kaso promé ku kambio di e Lei di Aviashon BES (Wet Luchtvaart BES);
- tambe, realisá un konekshon aéreo pagabel entre Boneiru, Sint Eustatius i Saba;
- garantisá ku e Makana Ferry ta pagabel via supsidionan for di 2027; en todo kaso, te introdukshon di e PSO;
- garantisá faktibilidat di e tráfiiko aéreo via palabrashonnan temporal di preis ku Winair, en todo kaso tanten ku e PSO no t'ei ainda;
- introdusí e PSO pa mas tardá na kuminsamentu di 2028.

6.

Epílogo

Boneiru, Sint Eustatius i Saba ta un parti inseparabel di Hulanda. E konseho aki ta suprayá kiko esaki ta nifiká na nivel hurídiko: e prinsipio di igualdat ta konta den su totalidat pa e parti aki di Hulanda, i artíkulo 1 di Konstitushon ta forma e kuadro konstitushonal pa e ekivalensia entre Hulanda Oropéo i Hulanda Karibense. P’esei, no tin hustifikashon pa e diferensianan grandi ku awor ta eksistí entre e dos partinan di e pais.

No por ta asina ku nos ta sigui aseptá marginalisashon di habitantenan di Hulanda Karibense komo realidat. Rekuperashon di retrasonan ta tuma tempu, pero e ritmo aktual ta muchu slo. Gobernantenan, polítikonan, ámtenarnan i organisashonnan sosial tantu na Hulanda Karibense komo na Hulanda Oropéo tin un enkargo mutuo den esaki. E ta pidi kompromiso, kurashi i envolvimentu di tur hende. Na mes momentu, repartishon di e responsabilidad ei no ta igual. Gobièrnu i parlamento hulandes tin e karga di mas pisá komo esnan ku tin responsabilidad final. E responsabilidad ei ta a base di e pasado kompartí, a base di artíkulo 1 di Konstitushon i a base di e obligashon di kuido di e estado pa tur su siudadanonan.

Durante e Konferensia di NCDR na Boneiru na aña 2025 atrobe a bira kla ku e habitantenan di Boneiru, Sint Eustatius i Saba no ke pa sigui trata nan komo un asunto sekundario. Gobièrnu hulandes no por sigui posponé su responsabilidad. E eskoho ku Hulanda a hasi riba 10-10-10 ta direktamente tokante derecho humano i, sigur despues di diessinku aña, mester kumpli kuné kompletamente. Esei ta un obligashon moral. Ya no por defendé sifranan mas haltu di pobresa, kuido ménos aksesibel, òf oportunidatnan edukativo desigual a base di e splikashon di e karakter insular, forsa ehekutivo limitá, falta di rekursu, òf legislashon slo. Si e sistema no ta funshoná, mester adapt’é. Si ta falta rekursu, mester hasi nan disponibel. Seguridat di medio di supsistencia i oportunidatnan igual pa habitantenan di Hulanda Karibense no ta un fabor, sino un pregunta klave tokante ken nos ke ta komo Hulanda.

P’esei e konseho aki ta hasi un yamada urgente: tuma e prinsipio di igualdat na serio i kaba ku e siudadania di segundo kategoria di e habitantenan di Boneiru, Sint Eustatius i Saba. No por ta asina ku mañan a solushoná tur kos, pero e direkshon ta kla. A menshoná e kondishonnan básiko esensial pa maneho, e rekomendashonnan ta riba mesa, i por tuma e promé pasonan direktamente. E pregunta ya no ta mas sí ekivalensia ta nesesario, pero si nos ta dispuesto pa karga e konsekuensianan di esei. E responsabilidad aki nos mester karga huntu, manera nos ta hasié pa kada munisipio na Hulanda. Akshon direkto ta posibel í nesesario, i ta kuminsá ku fihamentu di normanan kla.

Lista di término

10-10-10

E fecha di 10 di òktober 2010 ku Boneiru, Sint Eustatius i Saba a haña e status di munisipionan spesial di Hulanda. E fecha aki ta marka e reforma estatal di e Antianan Hulandes anterior.

Aserkamentu integral

Un aserkamentu integral ta enserá ku no ta trata pobresa, salubridat, enseñansa i aksesibilidat komo problemanan apart, sino ta atendé ku nan komo un konekshon mutuo. Esaki ta nesesario pasobra e terenonan aki ta fortalecé otro.

Bai afó pa tratamentu médiko

Bai afó pa tratamentu médiko ta: referí un pashènt for di e islanan pa un hospital òf un spesialisista pafó di e propio isla, hopi biaha pa un otro isla òf den eksterior. Bai afó pa tratamentu médiko ta kompañá pa karganan indirekto haltu pa e pashènt.

BES

Abreviashon di Boneiru, Sint Eustatius i Saba. E abreviashon BES ta bin bèk den legislashon i regulashon ku ta spesífikamente aplikabel riba e tres islanan aki komo munisipionan spesial di Hulanda.

Braindrain

Salida struktural di habitantenan ku un estudio i ku talento for di e islanan pa Hulanda Oropeo òf otro kaminda, ku hopi biaha no ta regresá. Braindrain ta hiba na pèrdida di konosementu, abilidadnan i futuro liderazgo na e islanan.

Braingain

Tresementu bèk di habitantenan di e islanan ku a studia òf traha na otro kaminda, di moda ku nan por kontribuí na desaroyo di e islanan. Braingain ta kontrali di braindrain.

Comply or explain

E linia di maneho ku tin e obligashon di ehikutá e prinsipio ku tur legislashon i regulashon i intensifikashonnan di maneho generalmente ta aplikabel pa Hulanda Karibense (harmonisashon), a ménos ku tin motibunan signifkativo pa no hasi esei (diferensiashon). Comply or explain ta duna kontenido na artíkulo 1 di Konstitushon.

CXC (Caribbean Examinations Council)

CXC ta un instituto regional di eksámen den Karibe ku ta eksaminá den enseñansa sekundario na Sint Eustatius i Saba. Hulandes ta un materia di eksámen obligatorio denter di e sistema aki.

Défisit demokrátiko

E défisit demokrátiko ta referí na e representashon direkto limitá di e habitantenan di Boneiru, Sint Eustatius i Saba den parlamento hulandes. E islanan no tin nan propio representantenan skohé direkta-mente den Tweede Kamer.

Desigualdat di oportunidat

Desigualdat di oportunidat ta e desigualdat struktural den e oportunidatnan ku hendenan tin riba un bon estudio, trabou, entrada, i partisipashon den sosiedat. Na Hulanda Karibense por papia di desigualdat di oportunidat sistemátiko kompará ku Hulanda Oropeo.

Diferensiashon

Diferensiashon ta e aplikashon konsiente di reglanan diferente pa Hulanda Karibense respekto Hulanda Oropeo. Esaki solamente ta legítimo ora e ta fundamentá di forma ophetivo i ta basá riba e prinsipio di igualdat. Wak tambe: comply or explain.

Diskriminashon

Hasi un distinsjon inhustu entre personanan òf gruponan a base di karakteristikanan personal, ku trato desigual òf eksklushon di aksesu na derechonan, fasilitatnan, òf servisionan komo konsekuensia.

Diskriminashon òf marginalisashon struktural

Formanan di diskriminashon ku ta basá riba normanan institushonal, rutinanan i sistemanan, i ku no ta limitá na intenshonnan individual òf insidentenan.

Diskriminashon positivo

Diskriminashon positivo ta promoshon konsiente di igualdat di oportunidat dor di tuma medidanan èkstra pa gruponan marginalisá. Den e konseho aki, tambe ta yama esaki ‘comply plus’: un esfuerso ku ta surpasá e promedio pa eliminá retrasonan.

Dispensashon BES

Un dispensashon temporal ku dunadónan di kuido di eksterior sin registrashon BIG por pidi pa por suministrá kuido na Boneiru, Sint Eustatius i Saba. Regularmente ta rechasá petishonnan pa un Dispensashon BES.

Ekivalensia

E prinsipio ku tur persona tin derecho riba e mesun derechonan, oportunidatnan i e mesun grado di respèt, sin konta diferensianan den trasfondo, identidat, òf lugá di biba na Hulanda.

Entidat Públiko

E Entidat Públiko ta e forma di gobernashon di Boneiru, Sint Eustatius i Saba komo munisipionan spesial. Por kompará un Entidat Públiko ku un munisipio na Hulanda Oropé, pero e konosé su propio kompetensianan i regulashon.

EVRM (Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, Tratado Oropé pa Derechonan Humano)

E EVRM ta un tratado internashonal ku ta protehá derechonan i libertatnan fundamental. Artíkulo 14 di e EVRM ta kontené un prohibishon riba diskriminashon. Den e kaso di Greenpeace, korte a husga ku a violá e artíkulo aki respekto Boneiru.

EOZ (Expertise Onderwijscentra, Sentronan di Ekspertisio di Enseñansa)

E EOZnan ta organisashonnan ku ta ofresé sosten di kuido edukativo spesialisá na alumnonan ku un nesesidat di enseñansa òf kuido èkstra na Hulanda Karibense. Aktualmente, e EOZnan hopi biaha solamente por ofresé guia durante algun ora pa dia.

Fasilitat kontra diskriminashon

Un organisashon òf instansia kaminda hende por akudí pa notifikashon, konseho i sosten ku keho den kaso di diskriminashon, i ku tambe ta traha riba prevenshon i konsientisashon di diskriminashon den e sosiedat.

Harmonisashon

Harmonisashon ta ponementu igual di legislashon i regulashon entre Hulanda Oropé i Hulanda Karibense. E ta e punto di salida di e maneho di comply or explain. Wak tambe: diferensiasion.

Hulanda Karibense

Hulanda Karibense ta e nòmber kolektivo pa e tres munisipionan spesial Boneiru, Sint Eustatius i Saba. E ta e parti karibense di e pais Hulanda, situá den Laman di Karibe.

Hulanda Oropeo

Hulanda Oropeo ta e parti di Hulanda ku ta situá den e kontinente oropeo, inkluso e provinsianan den tera firme. Huntu ku e parti karibense di Hulanda, Hulanda Oropeo ta forma e pais Hulanda. Den e konseho aki ta pone e no ekivalensia kompará ku Hulanda Karibense sentral.

IGJ (Inspectie Gezondheidszorg en Jeugd, Inspekshon Kuido di salú i Hubentut)

IGJ ta e instansia hulandes ku ta supervisá kalidat i seguridat di e kuido di salú i e kuido di hubentut. IGJ no tin un mandato kompleto pa supervishon di e kuido pafó di e islanan kaminda ta referí pashèntnan hulandes karibense.

Igualdat

Derivá di e prinsipio di igualdat di artíkulo 1 di Konstitushon, ku ta stipulá ku mester trata tur hende igual den kasonan igual.

Islanan SSS

E islanan SSS ta e Islanan Ariba Sint Eustatius, Saba i Sint Maarten huntu. Sint Maarten ta fungi komo hub pa transporte i fasilidat pa Sint Eustatius i Saba.

Kapasidat di Apsorbé

E kapasidat di un organisashon òf di gobièrnu pa inkorporá i ehekutá medionan, medidanan di maneho i invershonnan di forma efektivu. Den e konteksto di Hulanda Karibense, tin biaha ta usa kapasidat di apsorbé komo motibu pa no tuma akshon den direkshon di ekivalensia, loke NCDR ta konsiderá inaseptabel.

Kastigu pa e isla

Kastigu pa e isla ta e desbentaha no deseá ku habitantenan di Hulanda Karibense ta eksperensia den aksesu na kuido, enseñansa i fasilidat, únikamente pa motibu di e karakter insular di nan lugá di biba. NCDR ta boga pa laga e kastigu pa e isla yega na su fin.

Kiebro di konfiansa

E kiebro di konfiansa ta e kloy severo di konfiansa ku tin entre habitantenan di Hulanda Karibense i e Estado hulandes. E kloy aki a surgi for di desenionan di marginalisashon struktural i promesanan tokante ekivalensia ku bes tras bes no a kumpli kuné.

Kolegio pa Derechonan Humano

E Kolegio pa Derechonan Humano ta e instituto nashonal pa derecho humano na Hulanda ku ta supervisá kumplimentu ku derechonan humano i ku legislashon di trato igual. Habitantenan di Hulanda Karibense por entregá un petishon aki for di aña 2026.

Komishon Goedge drag II

E Komishon Goedge drag II a formulá rekomendashonnan tokante e kuido di salú na Hulanda Karibense. NCDR ta konsehá pa kombiná e rekomendashonnan aki ku esnan di un konseho di konsulta científiko ku eventualmente por instituí.

Komishon Hartman

E Komishon Hartman a konsehá na 2018 tokante e konektivitat di e Islanan Ariba, inkluso establese un Public Service Obligation (PSO) pa tráfi ko aéreo.

Komishon Mínimo Sosial Hulanda Karibense

Un komishon di konseho ku na 2023 a reportá tokante sirkunstansianan di bida i e mínimo sosial na e islanan. E komishon a konkluí ku e situashon ta ‘indigno di Hulanda’.

Konektivitat

E konekshon interinsular entre e islanan den Reino, partikularmente Boneiru, Sint Eustatius i Saba, ku Sint Maarten komo hub. Esaki ta prinsipalmente tráfiiko aéreo, pero tambe por konsistí di un konekshon di un servisio di fèri.

Konstitushon (artíkulo 1)

Artíkulo 1 di Konstitushon Hulandes ta prohibí diskriminashon i ta garantisá trato igual di tur hende den kasonan igual. E ta forma e base hurídiko di e konseho aki.

Kuadro di ekivalensia

E kuadro di ekivalensia ta un kuadro regulatorio i di mantenshon proponé pa NCDR ku kriterio i norma konkreto pa e konsiderashon entre harmonisashon i diferensiasion. E prinsipio di igualdat ta forma e punto di salida fiho pa esaki.

Kuadro normativo

E punto di salida i e kriterio ku ta usa pa disidí kiko ekivalensia entre Hulanda Oropéo i Hulanda Karibense mester kumpli kuné minimalmente.

Kualifikashon inisial

Un kualifikashon inisial ta un diploma minimalmente na nivel mbo 2, òf un diploma di havo òf vwo. E ta forma e base mínimo pa partisipashon duradero riba e merkado laboral. Na Sint Eustatius, solamente mas o ménos 42% di e poblashon a logra un kualifikashon inisial.

Lei protekshon kontra diskriminashon BES (Wet bescherming tegen discriminatie BES)

E Lei protekshon kontra diskriminashon BES entrante promé di yanüari 2026 ta na vigor na Boneiru, Sint Eustatius i Saba. E lei ta hasi e legishashon tokante trato igual aplikabel pa e islanan i ta duna e habitantenan aksesu na e Kolegio pa Derechonan Humano (College voor de Rechten van de Mens).

LGO (Landen en Gebieden Overzee, Paisnan i Teritorionan Ultramar)

E status di LGO ta e status den Union Oropéo di Boneiru, Sint Eustatius i Saba. Komo LGO, e lei di Union Oropéo no ta konta kompletamente einan, i e habitantenan kasi no tin aksesu na derechonan sosial oropéo. E status di LGO ta diferente for di e status di UPG ku e teritorionan ultramar franses tin.

Makana Ferry

E Makana Ferry ta un servisio di fèri entre e islanan SSS (Sint Eustatius, Saba i Sint Maarten) supsidia pa gobièrnu hulandes. A primintí supsidio te ku 2027; pa e periodo despues di esei, ainda no tin finansiamentu disponibel.

Marginalisashon

Trato desigual sistemátiko di un grupo di hende spesífiko dor di gobièrnu, dor di ménos aksesu kompará ku otro gruponan na sierto derecho, medio òf oportunidat, loke por hiba na desigualdat sosial i ekonómiko.

Memoria di akklarashon

Un dokumento di gobièrnu kaminda ta splika i motivá un proposishon di lei, ku splikashon di e kontenido, e intenshon, i e konsekuensianan di e lei proponé.

Mínimo sosial

E entrada neto ku un habitante di Boneiru, Sint Eustatius i Saba mester minimalmente pa sòru pa su gastunan di bida nesesario i partisipashon sosial.

Munisipio spesial

E status di derecho konstitushonal di Boneiru, Sint Eustatius i Saba komo parti di e sistema gubernamental hulandes. Un munisipio spesial ta komparabel ku un munisipio hulandes normal, pero konosé desviashonnan den legislashon i regulashon.

NCDR (Nationaal Coördinator tegen Discriminatie en Racisme, Koordinadó Nashonal kontra Diskriminashon i Rasismo)

NCDR ta un òrgano independiente di gobièrnu ku ta señalá diskriminashon i rasismo na Hulanda, analisá nan i pone nan riba agènda. NCDR ta e outor di e konseho aki i ta konsehá sea ku a pidi pa esaki, sí òf nò.

Obligashon di kuido

E responsabilidat di gobièrnu pa kuida di tur habitante, inkluso e habitantenan di e parti karibense di Hulanda.

Obligashonnan positivo

Obligashonnan positivo ta obligashonnan aktivo di e estado pa protehá i promové derechonan fundamental, fuera di e obligashon negativo pa no diskriminá. Den e kaso di Greenpeace, korte a husga ku e estado no ta kumpli sufisientemente ku esaki respekto Boneiru.

Pasado kolonial i pasado di sklabitut

E pasado kolonial i di sklabitut ta referí na e historia di kolonialismo i sklabitut ku a yuda forma e relashonnan aktual entre Hulanda Oropeo i Hulanda Karibense. NCDR ta rekonosé e pasado aki komo konteksto pa e no ekivalensia struktural aktual.

Pobernan ku trabou

Pobernan ku trabou ta hendenan ku, a pesar ku nan tin trabou pagá, tin biaha mas ku un trabou, no ta gana sufisiente pa yega fin di luna dor di e kosto di bida haltu. E fenómeno aki ta sosodé di forma struktural riba e islanan.

Priced out of paradise

Un término informal pa e situashon kaminda e poblashon lokal di e islanan, frekuentemente pretu, dor di e gastunan di bida ku ta subiendo, no por biba di forma pagabel mas den nan propio ambiente di bida.

Prinsipio di igualdat

E prinsipio di igualdat ta ankrá den artíkulo 1 di Konstitushon i ta enserá ku mester trata tur hende ku ta na Hulanda igual den kasonan igual. E ta forma e fundamento konstitushonal di e konseho aki.

Programa Nashonal Igualdat Sosial i

Partisipashon

E Programa Nashonal Igualdat Sosial i Partisipashon (Nationaal Programma Sociale gelijkheid en Participatie) ta un strategia koherente proponé pa NCDR ku metanan kla, finansiamentu i planifikashon di mas aña pa e aserkamentu di pobresa na Boneiru, Sint Eustatius i Saba.

PSO (Public Service Obligation, Obligashon di Servisio Públiko)

Un PSO ta un obligashon ku e gobièrnu por imponé riba un kompania aéreo pa bula un ruta ku un frekuensia mínimo i un preis di pasashi máksimo. Investigashon ta komprobá ku un PSO riba e islanan SSS por dòbel e kantidat total di pasahero.

Quick wins

Medidan an spesífiko i riba término korto ku ta ehikutabel denter di e kuadronan eksistente i ku ta kontribuí na mehorashon struktural.

Rasismo

Un ideologia, práktika òf struktura den kua ta diferensia entre hende òf ta generalisá òf perhudiká hende a base di karakterístikanan rasial, étniko òf kultural, ku desigualdat struktural komo konsekuensia.

Reforma estatal

E reforma estatal ta e restrukturashon di e Reino Hulandes na 10-10-10, kaminda a disolvé Antia Hulandes i Boneiru, Sint Eustatius i Saba a bira munisipionan spesial di Hulanda.

Registrashon BIG

E registro pa dunadónan di kuido na Hulanda ((Beroepen in de Individuele Gezondheidszorg, Profeshonnan den kuido di salubridat individual). Un registrashon BIG ta un eksigensia pa por suministrá kuido legalmente. Dòkternan for di den e region hopi biaha no ta disponé di esaki, loke ta hasié mas difísil pa pone nan traha na e islanan.

Reserva legislativo

Reserva legislativo tabata e linia di maneho promé ku 2019, tempu ku legishon hulandes nobo strukturalmente tabata alkansá e islanan ménos lihé. Esaki a hiba na desigualdat grandi den derechonan i den protekshon, i entretantu a remplasá esei ku e prinsipio di comply or explain.

Retrasnan di salú

Retrasnan di salú ta diferensianan den salubridat i resultadonan di salubridat entre gruponan di poblashon. Habitantenan di Hulanda Karibense tin un salú promedio mas malu ku habitantenan di Hulanda Oropeo.

Seguridat di medio di supsistencia

Seguridat di medio di supsistencia ta e garantia ku hendenan por kumpli ku nan nesesidatnan básiko manera entrada, alohamentu, kuminda, i aksesu na fasilidat. Den e konseho aki, seguridat di medio di supsistencia ta un kondishon básiko esensial fundamental pa ekivalensia.

Siudadano di segundo kategoria

Un siudadano di segundo kategoria ta un hende ku formalmente tin derechonan igual, pero den práktika, sistemátikamente ta haña ménos protekshon, fasilidat, i oportunidat. NCDR ta konstatá ku den práktika, ta trata habitantenan di Hulanda Karibense komo siudadanonan di segundo kategoria.

Stipulashon di diferensiashon

Artíkulo 132a insiso 4 di Konstitushon, ku ta stipulá eksplísitamente ku tin kasonan kaminda ta permití pa diferensia entre Boneiru, Sint Eustatius i Saba di un banda, i Hulanda Oropeo di otro banda.

Trabou na midí

Trabou na midí ta e adaptashon di reglanan òf di maneho na e konteksto spesífiko di e islanan. NCDR ta enfatisá ku trabou na midí solamente ta legítimo ora e ta basá riba e prinsipio di igualdat i ta kontribuí na ekivalensia, i no komo carte blanche pa desigualdat.

Tratadonan di derecho humano

Tratadonan di derecho humano ta tratadonan internashonal ku ta establecé derechonan fundamental di hende. Tin vários tratado ku sí ta na vigor na Hulanda Oropéo pero no na Hulanda Karibense, loke ta hiba na protekshon legal desigual.

Tratado di Istanbul

E Tratado di Istanbul ta e tratado di e Konseho di Oropa (Raad van Europa) tokante prevenshon i kombate di violensia kontra hende muhé i violensia doméstiko. E tratado no ta aplikabel pa Hulanda Karibense.

Tratado di Lanzarote

E Tratado di Lanzarote ta e tratado di e Konseho di Oropa (Raad van Europa) tokante protekshon di mucha kontra eksplotashon seksual i abusu seksual. E tratado no ta aplikabel pa Hulanda Karibense.

Tratado Hèndikèp (Handicap) di Nashonnan Uni

E tratado Hèndikèp (Handicap) ta e tratado di Nashonnan Uni tokante e derechonan di personanan ku un hèndikèp. E tratado no ta aplikabel pa Hulanda Karibense.

UPG (Ultraperifere Regio, Region Ultra Perifèriko)

E status di UPG ta e status di Union Oropéo di e departamentonan ultramar franses, dor di kua e lei di Union Oropéo ta na vigor kompletamente einan, ku espasio pa adaptashonnan spesífiko. E status di UPG ta un kontraste ku e status di LGO di Boneiru, Sint Eustatius i Saba.

Yunan di isla

Yunan di isla ta hóbennan ku a lanta na Boneiru, Sint Eustatius, Saba òf un di e otro islanan di Reino i ku (hopi biaha) a bai Hulanda Oropéo pa un estudio òf trabou. Tresementu bèk di yunan di e islanan ta un parti importante di braingain.

ZJCN (Zorg en Jeugd Caribisch Nederland, Kuido i Hubentut Hulanda Karibense)

ZJCN ta e direktiva di e Ministerio di VWS, ku ta desaroyá maneho i legislashon í ta ehekutá e kuido i e kuido di hóbén na Boneiru, Sint Eustatius i Saba. Di e manera ei, ZJCN ta ehersé vários papel pareu.

ZVK (Zorgverzekeringskantoor Caribisch Nederland, Ofisina di seguro di kuido di Hulanda Karibense)

ZVK ta e ehekutor di e seguro di kuido públiko riba e islanan. E ta ehersé e papel ku aseguradónan privá di kuido ta ehersé na Hulanda Oropéo, i ta parti di e Ministerio di VWS.

Lista di letteratura

Adviesraad Internationale Vraagstukken (2018). Fundamentele rechten in het Koninkrijk: eenheid in bescherming. (Advies). Zie: [Fundamentele rechten in het Koninkrijk: eenheid in bescherming | Adviesraad Internationale Vraagstukken](#)

Autoriteit Consument & Markt (2020). Kostenbeoordeling vast internet Saba en Sint Eustatius. Rapport. Zie: [Kostenbeoordeling vast internet Saba & Sint Eustatius](#)

Caribisch Netwerk. (2023). 30 miljoen is veel, maar maakt geen eind aan armoede. (Nieuwsbericht). Zie: [‘30 miljoen is veel, maar maakt geen eind aan armoede’ | Caribisch Netwerk](#)

Centraal Dialoog. (2026). Position paper CD t.b.v. rondetafelgesprek Sociaal minimum Caribisch Nederland [PDF]. Zie: <https://dossierkoninkrijksrelaties.nl/wp-content/uploads/2026/01/Position-paper-CD-t.b.v.-rondetafelgesprek-Sociaal-minimum-Caribisch-Nederland-d.d.-29-januari-2026.pdf>

Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) (2024). Bevolking; hoogstbehaald onderwijsniveau en regio. Zie: [Bevolking; hoogstbehaald onderwijsniveau en regio | CBS](#)

CBS (2025a). Stijging armoede na vijf jaar daling. Artikel. Zie: [Stijging armoede na vijf jaar daling | CBS](#)

CBS (2025b). Dashboard Monitoring macro-economische context Caribisch Nederland. Zie: [Dashboard Monitor macro-economische context Caribisch Nederland](#)

CBS (2025c). Meer dan 8 op de 10 scholieren willen Caribisch Nederland verlaten. Zie: [Meer dan 8 op de 10 scholieren willen Caribisch Nederland verlaten | CBS](#)

CBS (2026). Position paper CBS t.b.v. rondetafelgesprek Sociaal minimum Caribisch Nederland (Kamerstuk 2026Z01182 / 2026D02798). Zie: <https://www.tweedekamer.nl/kamerstukken/detail?id=2026Z01182&did=2026D02798>

Commissie Sociaal Minimum Caribisch Nederland (2023). Een waardig bestaan. Rapport. Zie: [Een waardig bestaan | Rapport | Rijksoverheid.nl](#)

De Jong, B.L. (2025). De juridische basis op orde voor een gelijkwaardig Bonaire, Sint Eustatius en Saba. Tijdschrift voor Constitutioneel Recht, (16) 4. DOI: 10.5553/TvCR/187966642025016004003

Economisch Bureau Amsterdam (2023). Digitale infrastructuur Caribisch Nederland. Rapport. Zie: Digitale infrastructuur Caribisch Nederland.

European Observatory on Health Systems and Policies (2024), The Caribbean Netherlands: Health System Review. Health Systems in Transition, 26(2). Zie ook: [The Caribbean Netherlands: health system review 2024](#)

Ministerie van Economische Zaken en Klimaat (2024). De staat van de digitale infrastructuur: de ruggengraat van onze digitale economie. Rapport. Zie: Staat-van-de-Digitale-Infrastructuur.pdf

Nationaal Coördinator tegen Discriminatie en Racisme (2025). Yeah, de wet is eindelijk door. Column. Zie: [Yeah, de wet is eindelijk door! | Nationaal Coördinator tegen Discriminatie en Racisme](#)

Nationale Ombudsman. (2020). Kopzorgen van Caribische studenten: Een onderzoek naar knelpunten die studenten uit het Caribisch deel van het Koninkrijk ervaren als zij in Nederland (gaan) studeren of in Nederland hebben gestudeerd (Rapportnr. 2020/042). Zie: <https://www.nationaleombudsman.nl/publicaties/rapporten/2020042>

Nationale Ombudsman. (2026, 18 maart). Medische uitzendingen: Onderzoek naar de toegankelijkheid van medische zorg voor gedetineerden. Zie ook: <https://www.nationaleombudsman.nl/system/files/onderzoek/rapport-medische-uitzendingen.pdf>

Kabinet Jetten-I (2026). Aan de slag. (Coalitieakkoord, D66, VVD, CDA). Zie: Aan de slag - Coalitieakkoord 2026-2030 | Kabinetsformatie

Raad voor de leefomgeving en infrastructuur (Rli) (2025). Samen naar beter – aanbevelingen voor het rijksbeleid voor het fysieke domein in Caribisch Nederland. (Advies). Zie: [Samen naar beter Raad voor de leefomgeving en de infrastructuur](#)

Raad voor de Volksgezondheid en Samenleving. (2009, 10 maart). Toezicht in de zorgsector: een balancerend evenwicht. Zie ook: <https://www.raadrvs.nl/documenten/2009/03/10/toezicht-in-de-zorgsector-een-balancerend->

SEO economisch onderzoek (2023). Impact PSO Bovenwindse eilanden: effecten voor Saba & St. Eustatius. Rapport.

Zie: [2023-40A-Rapport-Impact-PSO-Bovenwindse-Eilanden.1.pdf](#)

SEO economisch onderzoek (2018). Connectiviteit Caribische deel van het Koninkrijk: ontwikkelingen, publieke belangen en opties voor borging van connectiviteit. Rapport. Zie: [PowerPoint-presentatie](#)

Unicef (2019). Situatietanalyse kinderen en jongeren in Caribisch Nederland (Rapport). Zie: <https://zoek.officielebekendmakingen.nl/blg-902214.pdf>

Unicef (2024a). Familierelaties, huiselijk geweld en kindermishandeling in Caribisch Nederland: Bonaire. (Rapport).

Unicef (2024b). Familierelaties, huiselijk geweld en kindermishandeling in Caribisch Nederland: Saba. (Rapport).

Unicef (2024c). Familierelaties, huiselijk geweld en kindermishandeling in Caribisch Nederland: Sint Eustatius. (Rapport)

Veenendaal, W. P. (2025). Op voet van gelijkwaardigheid?: Schaal en democratie in de Koninkrijksrelaties. Leiden.

Zie: <https://hdl.handle.net/1887/4195476>

Vereniging van Nederlandse Gemeenten. (2026). Position paper: Position paper VNG t.b.v. rondetafelgesprek Sociaal minimum Caribisch Nederland d.d. 29 januari 2026 (Kamerstuk 2026Z01240 / 2026D02921).

Zie: <https://www.tweedekamer.nl/kamerstukken/detail?id=2026Z01240&did=2026D02921>

Kolofon

E Koordinadó Nashonal kontra Diskriminashon i Rasismo (NCDR), instituí na 2021, ta konsehá e gabinete i e parlamento sea ku pidi pa esaki òf nò tokante e aserkamentu di diskriminashon i rasismo na Hulanda. NCDR ta operá di forma independiente i tin un papel di señalá i pone riba agènda, ku atenshon spesial pa problemátika struktural i ku ta toka mas ku un sektor. E konsehonan ta basá riba investigashon i konosementu di práktika i diálogo sosial, i ta dirigí riba desaroyo di maneho duradero i garantia atministrativo.

Koordinadó Nashonal kontra Diskriminashon i Rasismo

contact@bureauncdr.nl

www.bureauncdr.nl

Ta permití pa sita òf plama (partinan) di e kontenido di e publikashon aki, kon tal ku e ora ei menshoná NCDR i e publikashon aki komo fuentenan. No por derivá derechonan for di e publikashon aki.

Den Haag, april 2026

